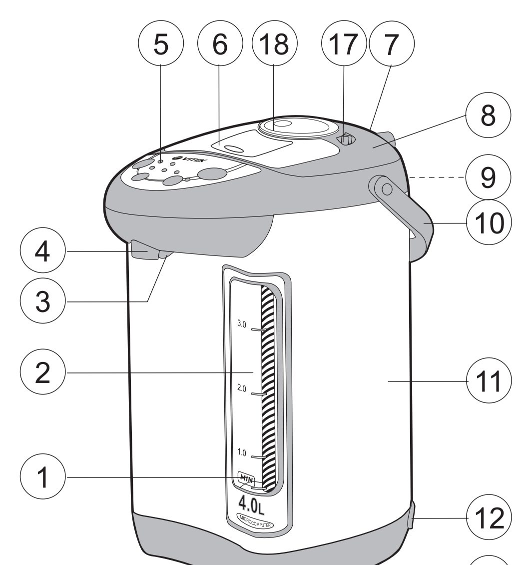
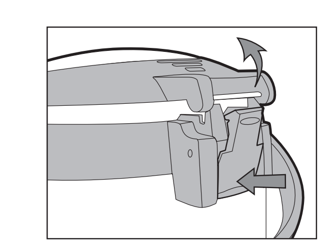
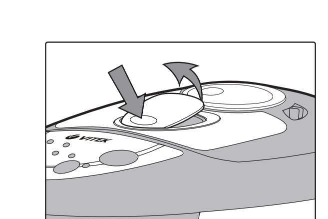
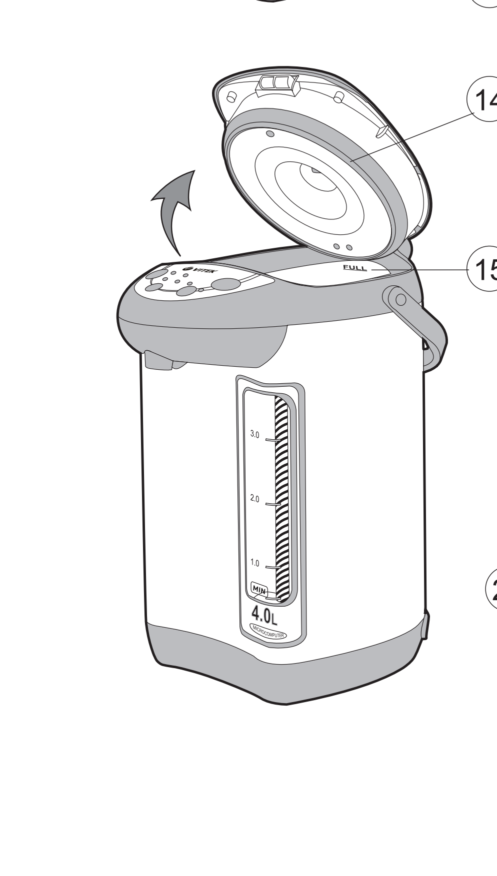
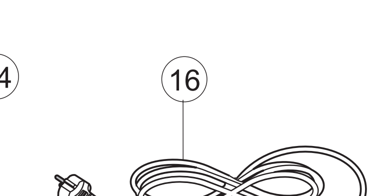
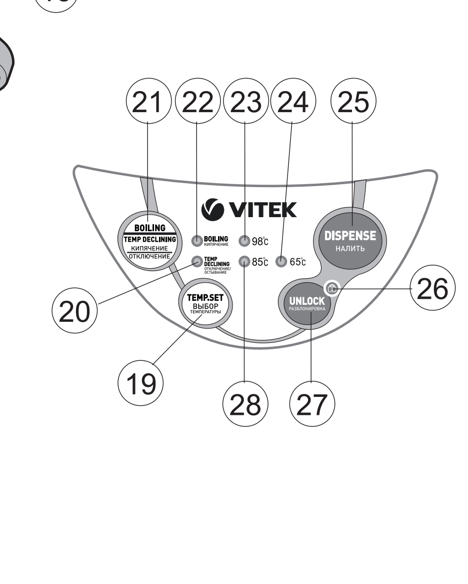












ENGLISH

THERMO POT
Electric thermo pot is intended only for water boiling. For proper and safe usage of the unit, read this instruction carefully.

DESCRIPTION
1. "MIN" mark
2. Water level indicator
3. Water dispense button
4. Water spout
5. Control panel
6. Lid opening button
7. Steam escape holes
8. Removable upper lid
9. Lid clamp
10. Handle for carrying
11. Case
12. Power cord jack
13. Rotating base
14. Sealing gasket
15. "FULL" mark
16. Power cord
17. Hand pump locking
18. Hand pump

Control panel
19. "TEMP.SET" button
20. "TEMP DECLINING" indication
21. "BOILING/ TEMP DECLINING" button
22. "BOILING" indication
23. "WARM TEMP. 98(°C)" indication
24. "WARM TEMP. 65(°C)" indication
25. "DISPENSE" button
26. Unlock indication
27. "UNLOCK" button
28. "WARM TEMP. 85(°C)" indication

ATTENTION
Improper usage of the unit may cause injuries or damages.

OPERATING INSTRUCTIONS
IMPORATNT SAFEGUARDS
- Before switching on the unit read this instruction carefully.
- Make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- The power cord is equipped with euro plug; insert it into the socket with secure grounding.
- In order to avoid risk of fire do not use adapters while connecting the appliance to the outlet.
- For safety plug this unit into the outlet with current not less than 15 A.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands, it may lead to electric shock or injuries.
- Hold by the plug not by the cord while disconnecting.
- Do not switch on the unit if it is empty.
- Do not drop or incline the unit.
- Use the thermo pot only for water boiling, do not use to heat or boil other liquids.
- Provide that water level is not below the "MIN" mark and not higher than the "FULL" mark.
- Do not fill the thermo pot putting it under tapping water, use special cup for it.
- Put the unit on the flat stable surface.
- Do not use the unit near the walls and furniture. Steam that goes out may lead to deformation or other damages of the walls and furniture.
- Do not use the unit near heat sources or open flame.
- When children or infirm persons are near a pot, it is necessary to be especially careful.
- Provide that the power cord is not hanging over the table and make sure that it does not touch heated surfaces.
- Do not open the lid and do not pour water while boiling.
- Do not rotate the unit while dispensing water.
- Do not make efforts to open the lid. Close the lid firmly.
- Keep your hands away from steam openings otherwise you can get burns. Do not block steam openings by foreign objects.
- Do not touch hot surfaces of the thermo pot.
- Be careful while carrying the thermo pot, filled with boiling water. Do not touch the lid opening button.
- Do not carry the thermo pot, by holding the lid opening button.
- Remove the lid to pour the rest of hot water. Be careful while pouring out hot water.
- In order to avoid electric shock do not immerse the unit into water or other liquids.
- Always switch off and unplug the unit if it is not being used or before cleaning.
- Do not wash the unit in a dish wash machine.
- Before taking the unit away for keeping, unplug it, pour out water and let it cool down and dry out.
- Check the power cord and the plug periodically. Do not use the thermo pot if there are damages in the power cord.
- Do not repair the unit yourself. It may lead to a fire, electric shock, or injuries. If there are some damages in the unit apply to the authorized service center.
- The unit is intended for household use only.

FIRST USAGE OF THE THERMO POT
- Unpack the thermo pot.
- Before switching on make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- Open the lid (8), by pressing the (6) button and holding the lid.
- Fill the pot with water, using the special cup, do not overfill, fill to the (15) "FULL" mark.
- Insert the power cord plug (16) into the outlet (12) on the case, and the plug into the socket.
- The indication (20) "TEMP DECLINING" will light up.
- Press the (21) "BOILING" /"TEMP DECLINING" button, The thermo pot will switch on into boiling mode, the (22) "BOILING" indication will light up.
- After water starts boiling, the unit will switch to temperature keeping mode, set by the TEMP.SET (19) button, the indication (23, 24 or 28) will start flashing.
- Pour out water, press the (27) "UNLOCK" button to unlock water dispensing pump, the indication (26) will light up.
- Put a cup under the water spout (4), by pressing water dispensing button (3).
  The second way: - Put a cup under the water spout (4) and press water dispensing button (25) "DISPENSE".

Note:
Water dispensing is performed only with the lighting indication (26).

You can dispense water, using the hand pump (18), by preliminary setting the hand pump locking (17) to ON position.
- Pull out the plug from the socket.
- With closed lid (8) press the lid clamp (9) and remove the lid.
- Pour out the rest of water from the thermo pot.

Attention: - during dispensing water be careful not to get burns from hot water.

USING OF THE UNIT
- Fill the thermo pot with water and insert the plug into the socket. The (20) "TEMP DECLINING" will light up on the control panel. Press the (21) "BOILING"/"TEMP DECLINING" button, The thermo pot will switch on into boiling mode, the (22) "BOILING" indication will light up.
  After water starts boiling, the unit will switch to temperature keeping mode. You can select warming temperature by pressing the (19) "TEMP.SET" button, the corresponding indication (23, 24 or 28) will start flashing, when water temperature reaches the preset temperature the indication (23, 24 or 28) will be lighting, with further increasing temperature the heating mode will switch on, the (22) "BOILING" indication will light up.
  When water goes below the (1) "MIN" mark, open the lid (8) and refill water, do not overfill (15) "FULL".
- In the temperature keeping mode, one of the indicators (23, 24 or 28) is on and you can switch re-boiling mode by pressing the (21) "BOILING" /"TEMP DECLINING" button, the (22) "BOILING" will light up.
- In the temperature keeping mode or boiling mode press the (21) "BOILING" /"TEMP DECLINING" button to switch off the unit temporary, the indicator (20) "TEMP DECLINING" will light up.
- Hot water is supplied in two ways:
- automatically, when cup presses the water dispense spout (3);
- when pressing the (25) "DISPENSE" button.

Attention:
- *Water is dispensed only when the (26) indication is on, lock/unlock is switched by the (27) "UNLOCK" button.*
  You can dispense water, using the hand pump (18), by preliminary setting the hand pump locking (17) to ON position.

- After usage, pour out water from the unit, unplug it, let the unit cool down completely and take it away for keeping.

CLEAN AND CARE
- Before cleaning, disconnect the unit, pour out water from the unit, and let the unit cool down completely.
- Wipe the outer surfaces of the unit with a damp cloth. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasives.
- Do not immerse the thermo pot into water or other liquids.
- Do not wash the unit in a dish wash machine.

Attention:
The upper lid (8) is removable, when locked (8), press the clamp (9) and remove the lid.

Spots on the inner surface of the thermo pot
Under the influence of different additives, contained in water, inner surface may change its color.
- You can remove such spots using citric acid or vinegar.
- To remove lemon taste, boil water and pour it away. Repeat the procedure until the taste disappears.

Scale removal
- Scale, appearing inside the pot, influences water taste, and disturbs heat exchange between water and the heating element, that can lead to overheating and malfunction.
- To remove scale, fill the pot with water with vinegar dissolved in it in proportion 2:1. Boil water and leave the unit for a night. In the morning pour out water, fill the pot with water till max. mark, boil it and pour out water.
- You can use special substances for electric thermo pots to remove scale.
- After removal of scale, boil clear water and pour it out.

Specifications:
Power supply: 220-240 V~ 50 Hz
Max. power: 750 W
Max. capacity: 4 l

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of the unit is not less than 3 years

GUARANTEE
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

THERMOPOT
Der elektrische Wasserkocher und Thermokanne zugleich (Thermopot) ist nur zum Aufkochen von Wasser vorgesehen. Um das Gerät richtig und sicher zu benutzen, lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung durch.

BESCHREIBUNG
1. Anzeige zum Wassernachfüllen «MIN»
2. Wasserstandskala mit Beleuchtung
3. Schalttaste für Wasserzufuhr
4. Wasserablassdüse
5. Bedienungstafel
6. Deckelöffnungstaste
7. Dampfablassöffnung
8. Abnehmbarer oberer Deckel
9. Deckelsperre
10. Tragegriff
11. Gehäuse
12. Anschluss des Netzkabels
13. Drehbasis
14. Verdichtungseinlage
15. Anzeige des maximalen Wasserstandes «FULL»
16. Netzkabel
17. Sperre der Handpumpe
18. Handpumpe

Bedienungstafel
19. Temperaturwahltaste für Wassererhitzung «TEMP.SET»
20. Anzeige der kurzzeitigen Abschaltung «TEMP DECLINING»
21. Anschalttaste zum wiederholten Aufkochen «BOILING»/«TEMP DECLINING»
22. Wasserkochanzeige «BOILING»
23. Anzeige der Wassererhitzung 98 (°C).
24. Anzeige der Wassererhitzung 65 (°C).
25. Schalttaste der Wasserzufuhr «DISPENSE»
26. Anzeige der Wasserzufuhraufsperrung
27. Wasserzufuhrsperrtaste «UNLOCK»
28. Anzeige der Wassererhitzungstemperatur 85 (°C).

ACHTUNG!
Unsachgemäße Anwendung des Geräts kann zum Trauma oder Sachbeschädigung führen.

BEDIENUNGSANLEITUNG
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Wasserkocher benutzen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem Stecker europäischen Standards versehen; stecken Sie ihn in die Steckdose, die über eine Erdung verfügt.
- Um das Brandentstehungsrisiko zu vermeiden, benutzen Sie keine Verlängerungskabel, wenn Sie das Gerät an die elektrische Steckdose anschließen.
- Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, diese Gerät an die Steckdose mit einem Nennstromwert nicht weniger als 15 A anzuschließen.
- Schließen Sie das Kabel nie mit nassen Händen an, das kann zum Stromschlag oder zum Trauma führen.
- Wenn Sie das Netzkabel von der elektrischen Steckdose trennen, halten Sie den Stecker und nicht das Kabel selbst.
- Schalten Sie den Wasserkocher/die Thermoskanne nicht ohne Wasser an.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und kippen Sie es nicht.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur zum Wasseraufkochen. Es wird untersagt damit andere Flüssigkeiten aufzukochen oder zu erhitzen
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Gerät nicht unter die Anzeige «MIN» und nicht über die Anzeige «FULL» fällt.
- Es wird untersagt, den Wasserkocher/Thermoskanne direkt aus der Wasserleitung zu befüllen, benutzen Sie dafür entsprechendes Geschirr.
- Stellen Sie den Wasserkocher/Thermoskanne auf eine gerade gleichmäßige Ebene.
- Es wird untersagt, den Wasserkocher neben den Wänden oder Möbeln aufzustellen. Der Dampf, der aus dem Wasserkocher/Thermoskanne heraustritt kann zur Deformierung oder anderen Beschädigungen an den Wänden und Möbeln führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der unmittelbaren Nähe zu den Wärmequellen oder zum offenen Feuer.
- Seien Sie besonders aufmerksam, wenn sich Kinder oder behinderte Personen in der Nähe des Gerätes befinden. Lassen Sie die nicht ohne Aufsicht.
- Lassen Sie nicht zu, dass das elektrische Kabel vom Tischrand herabhängt, achten Sie darauf, dass es keine heißen oder scharfen Oberflächen berührt.
- Während des Aufkochens des Wassers öffnen Sie den Deckel nicht und lassen Sie keine Wasserzufuhr zu.
- Drehen Sie das Gerät nicht, wenn das Wasser zukommt.
- Schließen Sie den Deckel ohne Nachdruck. Verschließen Sie den Deckel gut.
- Halten Sie die Hand nicht über der Dampfaustrittsöffnung. Das kann zur Brandwunde führen. Verschließen Sie die Dampfaustrittsöffnung nicht mit irgendwelchen Gegenständen.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Wasserkochers/der Thermoskanne.
- Seien Sie vorsichtig beim Tragen des Wasserkochers, der voll mit heißem oder kochendem Wasser ist. Berühren Sie die Öffnungstaste des Deckels nicht.
- Tragen Sie den Wasserkocher nicht, indem Sie ihn an der Deckelöffnungstaste halten.
- Um das restliche Wasser abzugießen, nehmen Sie den Deckel ab. Wenn Sie das heiße Wasser abgießen, seien Sie vorsichtig.
- Um Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Schalten Sie das Gerät vom Netz ab, wenn Sie es nicht benutzen oder vor der Reinigung.
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht in den Geschirrspüler.
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegräumen oder vor der Reinigung, trennen Sie es vom Netz, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie das Gerät abkühlen und abtrocknen.
- Überprüfen sie regelmäßig das Netzkabel und den Stecker. Benutzen Sie den Wasserkocher nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Netzkabel oder Störungen feststellen konnten.
- Es wird untersagt, das Gerät selbständig zu reparieren. Das kann zur Brandentstehung, Stromschlag oder traumatischen Folgen führen. Wenn Sie Störungen feststellen konnten, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
- Der elektrische Wasserkocher/Thermoskanne ist nur Hausgebrauch vorgesehen.

INBETRIEBNAHME DES WASSERKOCHERS/DER THERMOSKANNE
- Packen Sie den Wasserkocher aus und nehmen Sie ihn aus der Verpackung heraus.
- Bevor Sie das Gerät anschalten, vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Öffnen Sie den Deckel (8), indem Sie die Taste (6) drücken und daran ziehen.
- Befüllen Sie den Wasserkocher mit Wasser, benutzen Sie dafür entsprechendes Geschirr, überschreiten sie die Maximalanzeige für Wasserstand nicht(15) «FULL».
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels (16) in den Anschluss (12) am Wasserkochergehäuse und den Stecker in die Steckdose ein.
- An der Bedienungstafel leuchtet die Anzeige (20) «TEMP DECLINING»
- Drücken Sie die Taste (21) «BOILING» /«TEMP DECLINING», der Wasserkocher schaltet in den Kochbetrieb um, dabei leuchtet die Anzeige (22) «BOILING».
- Wenn der Wasserkocher das Wasser aufgekocht hat, er schaltet zum Temperaturunterstützungsbetrieb, der vorher mit der Temperaturwahltaste der Wassererhitzung eingestellt wurde (19) «TEMP.SET», dabei blinkt die entsprechende Anzeige (23, 24 oder 28).
- Gießen Sie das Wasser ab; dafür müssen Sie die Wasserpumpe entsperren, indem Sie die Taste (27) «UNLOCK» drücken, dabei leuchtet die Anzeige (26).
- Stellen Sie passendes Geschirr für das Wasser unter die Wasserablassdüse (4), drücken Sie die Wasserzufuhrtaste (3).
  Die zweite Variante: Stellen Sie passendes Geschirr unter die Wasserablassdüse (4) und drücken Sie die Taste der Wasserzufuhr (25) «DISPENSE».

Anmerkung: Die Wasserzufuhr kann nur bei der angeschalteten Anzeige (26) erfolgen.

Sie können auch dass Wasser mit der Handpumpe (18) einlassen, stellen Sie die Sperre der Handpumpe (17) zuvor in die Position ON (AN) ein.
- Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose heraus.
- Beim verschlossenen Deckel (8) drücken Sie die Sperre (9)und nehmen Sie den Deckel ab.
- Gießen Sie das restliche Wasser aus dem Wasserkocher ab.

Achtung! Während Sie das Wasser abgießen, seien Sie vorsichtig, um Brandwunden durch das Kochwasser zu vermeiden.

ANWENDUNG DES WASSERKOCHERS/ DER THERMOSKANNE
- Befüllen Sie den Wasserkocher mit Wasser und stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose. An der Bedienungstafel leuchtet die Anzeige (20) «TEMP DECLINING».Drücken Sie die Taste (21) «BOILING» /«TEMP DECLINING», der Wasserkocher schaltet in den Kochbetrieb um, dabei leuchtet die Anzeige (22) «BOILING». Nachdem das Wasser aufkocht, schaltet das Gerät in den Betrieb der Temperaturerhaltung. Die Temperatur der Wassererhitzung wird mit der Hilfe der Taste (19) «TEMP.SET» eingestellt, dabei leuchtet die entsprechende Anzeige (23, 24 oder 28), wenn das Wassertemperatur mit der eingestellten Temperatur übereinstimmt, leuchtet die Anzeige (23, 24 oder 28) ununterbrochen, wenn die Wassertemperatur fällt, schaltet der Wassererhitzungsbetrieb ein, dabei leuchtet die Anzeige (22) «BOILING».
- Wenn der Wasserstand unter der Anzeige (1) «MIN» ist, öffnen Sie den Deckel (8) und geben Sie das Wasser hinzu; überschreiten Sie den Maximalwasserstand (15) «FULL» nicht.
- Im Betrieb der Erhaltung der Wassertemperatur leuchtet eine der Anzeigen (23, 24 oder 28), dabei kann man zum Betrieb des erneuten Aufkochens wechseln. Dafür müssen Sie die Taste (21) «BOILING» /«TEMP DECLINING» drücken, dabei leuchtet die Anzeige (22) «BOILING».
- Im Betrieb der Erhaltung der Wassertemperatur oder des Aufkochens drücken Sie die Taste (21) «BOILING» /«TEMP DECLINING», um den Wasserkocher für kürzere Zeit abzuschalten, dabei leuchtet die Anzeige (20) «TEMP DECLINING».
- Zufuhr des heißen Wasser erfolgt so:
- automatisch, bei der Betätigung mit Hilfe des passenden Geschirrs auf die Wasserzufuhrtaste (3);
- bei der Betätigung der Taste (25) «DISPENSE».

Achtung!
Wasserzufuhr erfolgt nur bei der angeschalteten Anzeige (26), die Sperre/Entsperrung erfolgt mit der Taste (27) «UNLOCK».

- Sie können auch das Wasser mit der Handpumpe laufen lassen (18), wenn Sie zuvor die Sperre der Handpumpe (17) in die Position ON (AN) versetzen.

- Nachdem Sie das Gerät benutzt haben, gießen Sie das Wasser aus, schalten Sie es vom Netz, warten Sie ab, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist und räumen Sie den Wasserkocher/die Thermoskanne zur Aufbewahrung weg

WARTUNG UND PFLEGE
- Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät vom Netz ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Wischen Sie die äußere Oberfläche des Wasserkochers mit einem feuchte Stofftuch ab. Um die Verschmutzungen zu beseitigen, benutzen Sie weiche Reinigungsmittel, benutzen Sie keine Metallbürsten oder Schleißmittel.
- Tauchen sie den Wasserkocher nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Waschen Sie den Wasserkocher nicht im Geschirrspüler.

Achtung!
Der obere Deckel (8) ist abnehmbar; wenn der Deckel geschlossen ist (8) drücken Sie die Sperre (9) und nehmen sie den Deckel ab.

Flecken an der inneren Oberfläche des Wasserkochers/der Thermoskanne
Bei der Wirkung verschiedener Begleitstoffe, die sich im Wasser befinden, kann die innere Metalloberfläche ihre Farbe verändern.
- Die Flecken kann man mit der Zitronensäure oder dem Speiseessig beseitigen.
- Um den Beigeschmack der Zitronensäure oder des Essigs zu beseitigen, kochen Sie das Wasser auf und gießen Sie es wieder ab. Wiederholen Sie den Vorgang so oft, bis der Geruch und Beigeschmack weg sind.

Entkalkung
- Kalk, der sich im Inner des Wasserkochers bildet, kann die Geschmacksqualität des Wassers beeinflussen sowie Wärmeaustausch zwischen dem Wasser und dem Heizelement stören, was seinerseits zur Überhitzung und schnellerem Ausfall führen kann.
- Um den Kalk zu entfernen, befüllen Sie den Wasserkocher mit Wasser-Essig-Lösung im Verhältnis 2:1 bis zur Maximalanzeige. Lassen Sie die Flüssigkeit aufkochen und lassen Sie alles für eine Nacht stehen. Am Morgen gießen Sie die Flüssigkeit ab, befüllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zur Maximalanzeige des Wasserstandes, kochen Sie das Wasser auf und gießen Sie es ab.
- Um den Kalk zu entfernen, können Sie entsprechende spezielle Mittel benutzen, die für elektrische Wasserkocher bestimmt sind.
- Nachdem Sie den Kalk entfernt haben, befüllen Sie den Wasserkocher mit frischem Wasser und gießen Sie das Wasser aus.

Technische Eigenschaften
Stromspannung: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximale Leistung: 750 W
Maximale Fassungsvermögen: 4 l

Der Produzent behält sich das Recht vor, die Charakteristiken der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Benutzungsdauer der Teekanne nicht weniger als 3 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ЧАЙНИК-ТЕРМОС (ТЕРМОПОТ)
Электрический чайник-термос (термопот) предназначен только для кипячения воды. Для того чтобы правильно и безопасно пользоваться электроприбором, внимательно изучите данное руководство.

ОПИСАНИЕ
1. Отметка необходимости долива воды «MIN»
2. Шкала уровня воды с подсветкой
3. Кнопка включения подачи воды
4. Носик слива воды
5. Панель управления
6. Клавиша открытия крышки
7. Отверстия выхода пара
8. Съемная верхняя крышка
9. Фиксатор крышки
10. Ручка для переноски
11. Корпус
12. Разъем для подключения сетевого шнура
13. Поворотная подставка
14. Уплотнительная прокладка
15. Отметка максимального уровня «FULL»
16. Сетевой шнур
17. Блокировка ручной помпы
18. Ручная помпа

Панель управления
19. Кнопка выбора температуры подогрева воды «TEMP.SET»
20. Индикатор временного отключения/остывания «TEMP DECLINING»
21. Кнопка кипячения/отключения «BOILING»/«TEMP DECLINING»
22. Индикатор режима кипячения воды «BOILING»
23. Индикатор температуры подогрева воды 98 (°C).
24. Индикатор температуры подогрева воды 65 (°C).
25. Кнопка включения подачи воды «DISPENSE» (налить)
26. Индикатор разблокировки подачи воды
27. Кнопка разблокировки включения подачи воды «UNLOCK»
28. Индикатор температуры подогрева воды 85 (°C).

ВНИМАНИЕ!
Неправильное использование прибора может привести к травме или к повреждению собственности.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
- Перед использованием электрического чайника-термоса внимательно прочитайте инструкцию.
- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- В целях безопасности рекомендуется включать данный электроприбор в сетевую розетку номинальным током не менее 15 А.
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте сетевой шнур мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током или к травме.
- При отсоединении сетевого шнура от электрической розетки держитесь за вилку, а не за сам шнур.
- Не включайте чайник-термос без воды.
- Не роняйте и не наклоняйте прибор
- Используйте чайник-термос только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить в нем другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике-термосе не был ниже отметки «MIN» и выше отметки «FULL».
- Запрещается наполнять чайник-термос непосредственно из водопроводного крана, для этого используйте подходящую посуду.
- Ставьте чайник-термос на ровную и устойчивую поверхность.
- Запрещается располагать чайник-термос рядом со стенами или с мебелью. Выходящий из чайника-термоса пар может привести к деформации или другим повреждениям стен или мебели.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Будьте особенно внимательны, если рядом с включенным прибором находятся дети или лица с ограниченными возможностями, не оставляйте их без присмотра.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите за тем, чтобы он не касался горячих или острых поверхностей.
- Во время кипячения воды не открывайте крышку и не осуществляйте подачу воды
- Не вращайте устройство при подаче воды
- Не прилагайте усилия для закрытия крышки. Надежно закрывайте крышку.
- Не подносите руку к отверстию для выпуска пара, это может привести к ожогу. Не закрывайте отверстие для выпуска пара какими-либо предметами.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника-термоса.
- Будьте осторожны при переносе чайника-термоса, наполненного кипятком, не касайтесь клавиши открытия крышки.
- Не переносите чайник-термос, взявшись за клавишу открытия крышки.
- Для слива оставшейся горячей воды снимите крышку. При сливе горячей воды соблюдайте осторожность.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте прибор в воду или другую жидкость.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или перед чисткой.
- Не помещайте чайник-термос в посудомоечную машину.
- Перед тем как убрать прибор на длительное хранение или перед чисткой, отключите его от сети, слейте воду и дайте прибору остыть и высохнуть.
- Периодически проверяйте сетевой шнур и сетевую вилку. Не пользуйтесь чайником-термосом, если имеются неисправности или повреждения сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Это может привести к пожару, поражению электрическим током или к травмам. При обнаружении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Электрический чайник-термос предназначен только для бытового использования.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА-ТЕРМОСА
- Извлеките чайник-термос из упаковки.
- Перед включением убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Откройте крышку (8), нажав на клавишу (6) и взявшись за нее.
- Залейте в чайник-термос воду, используя подходящую посуду, не превышайте отметку максимального уровня воды (15) «FULL».
- Вставьте штекер сетевого шнура (16) в разъем (12) на корпусе чайника-термоса, а вилку - в сетевую розетку.
- На панели управления загорится индикатор (20) «TEMP DECLINING» (отключение/остывание).
- Нажмите кнопку (21) «BOILING» /«TEMP DECLINING» (кипячение/отключение), чайник-термос включится в режим кипячения, при этом загорится индикатор (22) «BOILING» (кипячение).
- После того как чайник-термос закипит, он переключится в режим поддержания температуры, который необходимо предварительно установить кнопкой выбора температуры подогрева воды (19) «TEMP.SET» (выбор температуры), при этом будет мигать соответствующий индикатор (23, 24 или 28).
- Слейте воду; для этого необходимо разблокировать включение помпы подачи воды, нажав кнопку (27) «UNLOCK» (разблокировка), при этом загорится индикатор (26).
- Подставьте подходящую посуду под носик слива воды (4), нажав при этом на кнопку подачи воды (3).
  Второй вариант: подставьте подходящую посуду под носик слива воды (4) и нажмите кнопку подачи воды (25) «DISPENSE» (налить).

Примечание: подача воды осуществляется только при включенном индикаторе (26)

Вы можете также осуществить подачу воды, используя ручную помпу (18), предварительно установив блокировку ручной помпы (17) в положение ON (вкл).
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- В закрытом положении крышки (8) нажмите на фиксатор (9) и снимите крышку.
- Слейте остатки воды из емкости чайника-термоса.

Внимание! Во время слива воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА-ТЕРМОСА
- Наполните чайник-термос водой и вставьте вилку сетевого шнура в розетку. На панели управления загорится индикатор (20) «TEMP DECLINING» (отключение/остывание). Нажмите кнопку (21) «BOILING»/«TEMP DECLINING» (кипячение/отключение), чайник-термос включится в режим кипячения, при этом загорится индикатор (22) «BOILING» (кипячение).
  После закипания воды прибор включится в режим поддержания температуры. Выбор температуры подогрева воды осуществляется нажатием кнопки (19) «TEMP.SET» (выбор температуры), при этом будет мигать соответствующий индикатор (23, 24 или 28), когда температура воды совпадет с установленной индикатор (23, 24 или 28) будет гореть постоянно, при дальнейшем снижении температуры воды включится режим подогрева, при этом загорится индикатор (22) «BOILING» (кипячение).
- При снижении уровня воды ниже отметки (1) «MIN», откройте крышку (8) и долейте воду; не превышайте отметку максимального уровня воды (15) «FULL».
- В режиме поддержания температуры - горит один из индикаторов (23, 24 или 28) - можно включить режим повторного кипячения. Для этого необходимо нажать кнопку (21) «BOILING» /«TEMP DECLINING» (кипячение/отключение), при этом загорится индикатор (22) «BOILING» (кипячение).
- В режиме поддержания температуры или кипячения - нажатием кнопки (21) «BOILING» /«TEMP DECLINING» (кипячение/отключение) можно временно отключить чайник-термос, при этом загорится индикатор (20) «TEMP DECLINING» (отключение/остывание).
- Подача горячей воды осуществляется следующими способами:
- автоматически, при нажатии подходящей посудой на кнопку включения подачи воды (3);
- при нажатии кнопки (25) «DISPENSE» (налить).

Внимание!
Подача воды осуществляется только при включенном индикаторе (26), блокировка/разблокировка осуществляется кнопкой (27) «UNLOCK».

- вы можете также осуществить подачу воды, используя ручную помпу (18), предварительно установив блокировку ручной помпы (17) в положение ON (вкл).

- После использования прибора отключите его от сети, дождитесь полного остывания, слейте из него воду, и уберите чайник-термос на хранение.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД
- Перед чисткой отключите прибор от сети, слейте воду и дайте чайнику-термосу остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника-термоса влажной тканью. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Не погружайте чайник-термос в воду или другие жидкости.
- Не мойте чайник в посудомоечной машине.

Внимание!
Верхняя крышка (8) съемная; в закрытом положении крышки (8) нажмите на фиксатор (9) и снимите крышку.

Пятна на внутренней поверхности чайника-термоса
При воздействии различных примесей, содержащихся в воде, внутренняя металлическая поверхность может изменить свой цвет.
- Удаление пятен можно производить лимонной кислотой или столовым уксусом.
- Для устранения привкуса лимонной кислоты или уксуса вскипятите воду и слейте ее. Повторите процедуру до полного устранения запаха и привкуса.

Удаление накипи
- Накипь, образующаяся внутри чайника-термоса, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, что может привести к его перегреву и более быстрому выходу из строя.
- Для удаления накипи наполните чайник-термос до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1. Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник-термос водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- После удаления накипи вскипятите чистую воду и слейте ее.

Технические характеристики
Напряжение питание: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальная мощность: 750 Вт
Максимальный объем воды: 4 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора не менее 3-х лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ҚАЗАҚ

ТЕРМОПОТ
Электр шайнек-термос (термопот) тек су қайнатуға арналған. Электр аспапты дұрыс және қауіпсіз пайдалану үшін осы нұсқаулықпен мұқият танысып шығыңыз.

СИПАТТАМАСЫ
1. «MIN» су құю қажеттігін білдіретін белгі
2. Жарықтандыруы бар су деңгейінің шкаласы
3. Су беруді қосу батырмасы
4. Су құйылатын шүмек
5. Басқару панелі
6. Қақпақты ашу батырмасы
7. Бу шығатын жер
8. Алмалы-салмалы үстіңгі қақпақ
9. Қақпақты бекіткіш
10. Тасымалдауға арналған сап
11. Корпус
12. Желілік сымды қосуға арналған ағытпа
13. Айналатын тұғырық
14. Нығыздағыш астар
15. «FULL» максималды деңгейді білдіретін белгі
16. Желілік сым
17. Қол помпасын блоктау
18. Қол помпасы

Басқару панелі
19. «TEMP.SET» суды ысыту температурасын таңдау батырмасы
20. «TEMP DECLINING» уақытша өшіру индикаторы
21. «BOILING»/«TEMP DECLINING» суды қайта қайнатуды қосу батырмасы
22. «BOILING» суды қайнату режимінің индикаторы
23. 98 (ºС) суды қайнату температурасының индикаторы
24. 65 (ºС) суды қайнату температурасының индикаторы
25. «DISPENSE» су беруді қосу батырмасы
26. Су беруді блоктан шығару индикаторы
27. «UNLOCK» су беруді қосуды блоктау/блоктан шығару батырмасы
28. 85 (ºС) суды қайнату температурасының индикаторы

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ
Аспапты дұрыс пайдаланбау жарақат алуға немесе бұйымның зақымдануына алып келуі мүмкін.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ КЕҢЕСТЕР
МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
- Электр шайнек-термосты пайдаланудың алдында нұсқаулықпен жете танысып шығыңыз.
- Аспаптың жұмыс кернеуі желі кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желелік сым «евроашамен» жасақталған, оны сенімді жерлендіру түйіспесі бар розеткаға қосыңыз.
- Өрт туындау қатеріне жол бермеу үшін аспапты электр розеткаға қосқан кезде аралық құралдарды пайдаланбаңыз.
- Желілік сымды су қолмен қоспаңыз және суырмаңыз, бұл электр тоғына түсу немесе жарақат алу қатеріне алып келуі мүмкін.
- Желілік сымның ашасын электр розеткадан ажыратқан кезде сымнан емес, ашадан ұстаңыз.
- Шайнек-термосты сусыз қоспаңыз.
- Аспапты құлатпаңыз және еңкейтпеңіз.
- Шайнек-термосты тек су қайнату үшін ғана пайдаланыңыз, онда басқа сұйықтықтарды жылытуға немесе қайнатуға болмайды.
- Шайнек-термостағы су деңгейі "MIN" белгісінен төмен болмауын және "FULL" белгісінен жоғары болмауын қадағалаңыз.
- Шайнек-термосты тікелей су құбырынан толтыруға болмайды, ол үшін басқа ыдысты қолданыңыз.
- Шайнек-термосты тегіс және тұрақты бетке қойыңыз.
- Шайнек-термосты қабырға жанында немесе жиһаздың қасында пайдаланбаңыз. Шайнек-термостан шығатын бу қабырға мен жиһазды бүлдіруі немесе зақымдауы мүмкін.
- Аспапты жылу көздерінің немесе ашық оттың дәл жанында пайдаланбаңыз.
- Қосылған аспаптың жанында балаларды және мүмкіндігі шектеулі адамдар болса, аса сақ болыңыз, оларды қосылған аспаптың жанында қараусыз қалдырмаңыз.
- Желілік сымның үстелден ілініп тұрмауын, сонымен қатар ыстық немесе өткір беттермен жанаспауын қадағалаңыз.
- Су қайнап жатқан кезде қақпақты ашпаңыз және су құйып алмаңыз.
- Су құйып алу кезінде аспапты айналдырмаңыз.
- Қақпақты жабу үшін қатты күш салмаңыз. Қақпақты жақсылап жабыңыз.
- Бу шығатын жерге қолыңызды жақындатпаңыз, күйіп қалуыңыз мүмкін. Бу шығатын тесікті қандай да бір заттармен жаппаңыз.
- Шайнек-термостың ыстық беттерін қолмен ұстамаңыз.
- Қайнаған су толы шайнек-термосты көтерген кезде, аса сақ болыңыз, қақпақты ашу батырмасына қол тигізбеңіз.
- Шайнек-термосты қақпақты ашу батырмасынан ұстап тасымалдамаңыз.
- Қалған ыстық суды төгіп тастау үшін қақпақты ашыңыз. Ыстық суды төккен кезде өте сақ болыңыз.
- Электр тоғына түсіп қалмау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Аспапты пайдаланбаған кезде немесе оны тазалаудың алдында оны желіден өшіріңіз.
- Шайнек-термосты ыдыс жуу машинасында жумаңыз.
- Аспапты ұзақ уақыт сақтауға алып қоюдың алдында, оны желіден өшіріңіз, суын төгіп тастаңыз және аспаптың суығанын және кепкенін күтіңіз.
- Желілік сымды және желілік ашаны үнемі тексеріп тұрыңыз. Желілік сым зақымданса, шайнек-термосты пайдаланбаңыз.
- Аспапты өз бетіңізше жөндеуге тыйым салынады. Бұл электр тоғына түсу, өрт туындау немесе жарақат алу қатеріне алып келуі мүмкін. Ақаулықтар тапқан жағдайда арнайы рұқсаты бар сервис орталығына хабарласыңыз.
- Шайнек-термос тек тұрмыстық мақсатта пайдалануға арналған.

ШАЙНЕК-ТЕРМОСТЫ БІРІНШІ РЕТ ПАЙДАЛАНУ
- Шайнек-термосты қораптан шығарыңыз.
- Аспапты қосудың алдында аспаптың жұмыс кернеуі желі кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Батырманы (6) басып, қақпақты (8) ашыңыз.
- Шайнек-термосқа арнайы ыдыспен су құйыңыз, суды "FULL" максималды су деңгейінің белгісінен (15) асырмаңыз.
- Желілік сымның штекерін (16) шайнек-термостың корпусындағы ағытпаға (12) қосыңыз, ал ашаны розеткаға қосыңыз.
- Басқару панелінде «TEMP DECLINING» индикаторы (20) жанады.
- «BOILING» /«TEMP DECLINING» батырмасын (21) басыңыз, шайнек-термос қайнату режиміне қосылады, бұл жағдайда "BOILING" индикаторы (22) жанады.
- Шайнек-термос қайнағаннан кейін ол температураны қолдау режиміне ауысады, ол «TEMP.SET» суды қайнату температурасын таңдау батырмасымен алдын ала орнатылады, бұл жағдайда сәйкесінше индикатор (23, 24 немесе 28) жанатын болады.
- Суды төгіп тастаңыз, ол үшін "UNLOCK" батырмасын (27) басып, су беруді қосуды блоктан шығару қажет, бұл жағдайда индикатор (26) жанады.
- Су құйылатын шүмектің (4) астына ыдыс қойыңыз және су беру батырмасын (3) басыңыз.
  Екінші әдіс: - Су құйылатын шүмектің (4) астына ыдыс қойыңыз және "DISPENSE" су беру батырмасын (25) басыңыз.

Ескерту: су беру индикатор (26) қосулы болған кезде ғана жүргізіледі.

Сіз сондай-ақ қол помпасын (18) пайдалана отырып, су бере аласыз, ол үшін қол помпасын блоктауды (17) ON (қос) жағдайына ауыстырыңыз.
- Желілік сымның ашасын розеткадан шығарыңыз.
- *Қақпақ жабулы кезде (8) бекіткішке (9) басыңыз және қақпақты жабыңыз.*
- Шайнек-термостағы қалған суды төгіп тастаңыз.

Назар аударыңыз: - суды төккен кезде ыстық суға күйіп қалмау үшін сақ болыңыз.

ШАЙНЕК-ТЕРМОСТЫ ПАЙДАЛАНУ
- Шайнек-термосты суға толтырыңыз және желілік сымның ашасын розеткаға салыңыз. Басқару панелінде «TEMP DECLINING» индикаторы (20) жанады.«BOILING» /«TEMP DECLINING» батырмасын (21) басыңыз, шайнек-термос қайнату режиміне қосылады, бұл жағдайда "BOILING" индикаторы (22) жанады. Су қайнағаннан кейін аспап температураны қолдау режиміне ауысады. Суды қайнату температурасын таңдау (19) «TEMP.SET» батырмасын басу арқылы жүргізіледі, бұл жағдайда сәйкесінше индикатор (23, 24 немесе 28) жанатын болады, су температурасы белгіленген температурамен сәйкес келген жағдайда индикатор (23, 24 немесе 28) үнемі жанып тұратын болады, бұдан кейін температура азайған жағдайда су қайнату режиміне қосылады, бұл жағдайда «BOILING» индикаторы (22) жанады.
- Су деңгейі "MIN" белгісінен (1) төмендеп кеткен жағдайда, қақпақты (8) ашыңыз және су құйыңыз, "FULL" максималды су деңгейінің белгісінен (15) асырмаңыз.
- Температураны қолдау режимінде – индикаторлардың бірі (23, 24 немесе 28) жанады - қайта қайнату режимін қосуға болады, ол үшін «BOILING» /«TEMP DECLINING» батырмасын (21) басыңыз, бұл жағдайда "BOILING" индикаторы (22) жанады.
- Температураны қолдау немесе қайнату режимінде «BOILING» /«TEMP DECLINING» батырмасын (21) басып, шайнек-термосты уақытша өшіруге болады, бұл жағдайда "TEMP DECLINING" индикаторы (20) жанады.
- Ыстық су беру екі әдіспен жүргізіледі:
- автоматты түрде, сәйкесінше ыдыспен су беруді қосу батырмасын (3) басқан кезде;
- "DISPENSE" батырмасын (25) басқан кезде.

Назар аударыңыз:
- *су беру индикатор (26) қосулы болған кезде ғана жүргізіледі, блоктау/блоктан шығару "UNLOCK" батырмасымен (27) жүргізіледі.*

- сіз сондай-ақ қол помпасын (18) пайдалана отырып, су бере аласыз, ол үшін қол помпасын блоктауды (17) ON (қос) жағдайына ауыстырыңыз.
- Аспапты пайдаланып болғаннан кейін ондағы суды төгіп тастаңыз, оны желіден ажыратыңыз, толық суығанын күтіңіз және шайнек-термосты сақтауға алып қойыңыз.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КҮТІМ
- Тазалаудың алдында аспапты желіден ажыратыңыз, суды төгіп тастаңыз және шайнек-термостың суығанын күтіңіз.
- Шайнек-термостың сыртқы бетін ылғал шүберекпен сүртіп алыңыз. Кірді кетіру үшін жұмсақ тазалау құралдарын қолданыңыз, металл щеткаларды және абразивті жуу құралдарын пайдаланбаңыз.
- Шайнек-термосты суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Шайнекті ыдыс жуу машинасында жумаңыз.

Назар аударыңыз:
жоғарғы қақпақ (8) алмалы-салмалы болып табылады, қақпақ (8) жабық тұрғанда бекіткішке (9) басып, қақпақты шешіңіз.

Шайнек-термостың ішкі бетіндегі дақтар
Су құрамындағы әр түрлі қоспалардың әсерінен ішкі металл жабын түсін өзгертуі мүмкін.
- Дақтарды лимон қышқылымен немесе сірке суымен кетіруге болады.
- Лимон қышқылының немесе сірке суының дәмін кетіру үшін суды қайнатыңыз және төгіп тастаңыз. Процедураны дәм мен иіс кеткенге дейін қайталаңыз.

Қақты кетіру
- Шайнек-термостың ішінде түзілетін қақ судың дәмдік қасиеттеріне әсер етеді, сонымен қатар су және қыздыру элементі арасындағы жылу алмасуды бұзады, бұл қыздыру элементінің қызып кетуіне және тез істен шығуына алып келеді.
- Қақты кетіру үшін шайнек-термосты максималды деңгейге дейін 2:1 қатынаста сірке суы араласқан суға толтырыңыз. Суды қайнатыңыз және бір түнге қалдырыңыз. Таңертең суды төгіп тастаңыз, шайнекті суға максималды деңгейге дейін толтырыңыз, қайнатыңыз және суды төгіп тастаңыз.
- Қақты кетіру үшін электр шайнектерге арналған арнайы құралдарды қолдануға болады.
- Қақты кетіргеннен кейін таза су қайнатып, оны төгіп тастаңыз.

Техникалық сипаттамалары:
Қорек кернеуі: 220-240 В ~ 50 Гц
Максималды қуаты: 750 Вт
Максималды су көлемі: 4 л

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды

Прибордын қызмет көрсету уақыты 3 жылға дейін

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

POLSKI

CZAJNIK-TERMOS
Elektryczny czajnik-termos przeznaczony jest wyłącznie do gotowania wody. W celu prawidłowego i bezpiecznego użytkowania urządzenia elektrycznego uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję.

OPIS
1. Oznaczenie konieczności dolewania wody „MIN"
2. Skala poziomu wody z podświetleniem
3. Przycisk włączania napełniania wodą
4. Dziobek do wylewania wody
5. Panel sterowania
6. Przycisk otwierania pokrywy
7. Otwory wylotu pary
8. Zdejmowana pokrywa górna
9. Zatrzask pokrywy
10. Uchwyt do przenoszenia
11. Obudowa
12. Złącze do podłączenia przewodu zasilającego
13. Podstawka obrotowa
14. Uszczelka
15. Oznaczenie maksymalnego poziomu „FULL"
16. Przewód zasilający
17. Blokada pompy ręcznej
18. Pompa ręczna

Panel sterowania
19 Przycisk wyboru temperatury podgrzewania wody „TEMP.SET"
20 Wskaźnik tymczasowego odłączenia «TEMP DECLINING»
21 Przycisk włączenia powtórnego gotowania wody „BOILING"/"TEMP DECLINING"
22 Wskaźnik trybu gotowania wody „BOILING»
23 Wskaźnik temperatury podgrzewania wody 98 (°C).
24 Wskaźnik temperatury podgrzewania wody 65 (°C).
25 Przycisk włączania napełniania wodą «DISPENSE»
26 Wskaźnik odblokowania napełniania wodą
27 Przycisk blokady/ odblokowania włączania napełniania wodą «UNLOCK»
28 Wskaźnik temperatury podgrzewania wody 85 (°C).

UWAGA!
Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może doprowadzić do obrażeń lub uszkodzenia mienia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI
WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA
- Przed użyciem czajnika-termosu elektrycznego uważnie przeczytaj instrukcję.
- Upewnij się, że robocze napięcie urządzenia odpowiada napięciu w sieci.
- Przewód zasilający wyposażony jest we wtyczkę europejską, wkładaj wtyczkę do gniazda z niezawodnym uziemieniem.
- W celu uniknięcia ryzyka zagrożenia pożarem nie używaj adapterów przy podłączeniu urządzenia do gniazda elektrycznego.
- W celu bezpieczeństwa zaleca się włączać niniejsze urządzenie elektryczne do gniazda sieciowego o prądzie nominalnym nie mniejszym niż 15 A.
- Nie podłączaj i nie odłączaj przewodu zasilającego mokrymi rękami, może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub do obrażeń.
- Przy odłączaniu przewodu zasilającego od gniazda elektrycznego trzymaj za wtyczkę, lecz nie za przewód.
- Nie włączaj czajnika – termosu bez wody.
- Nie upuszczaj i nie nachylaj urządzenia
- Używaj czajnika-termosu wyłącznie do gotowania wody, nie wolno podgrzewać lub gotować w nim innych płynów.
- Uważaj, żeby poziom wody w czajniku–termosie nie był poniżej oznaczenia „MIN" i powyżej „FULL".
- Nie wolno napełniać czajnika-termosu bezpośrednio wodą z kranu, w tym celu używaj odpowiedniego naczynia.
- Umieszczaj czajnik – termos na równej stabilnej powierzchni.
- Nie wolno ustawiać czajnika-termosu blisko ścian lub mebli. Para wydostająca się z czajnika-termosu może doprowadzić do zniekształcenia lub innych uszkodzeń ścian lub mebli.
- Nie używaj urządzenia blisko źródła ciepła lub ognia otwartego.
- Szczególnie uważaj, gdy w pobliżu włączonego urządzenia są dzieci lub osób niepełnosprawnych, Nie zostawiaj je bez dozoru.
- Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał nad krawędzią stołu, oraz pilnuj, żeby nie dotykał gorących lub ostrych powierzchni.
- Nie otwieraj pokrywy podczas gotowania wody i nie napełniaj wodą urządzenia
- Nie obracaj urządzenia podczas napełniania wodą.
- Nie używaj siły przy zamykaniu pokrywy. Dobrze zamykaj pokrywę.
- Nie podnoś ręki do otworu wylotu pary, może to doprowadzić do oparzenia. Nie zasłaniaj otworu wylotu pary żadnymi przedmiotami.
- Nie dotykaj gorących powierzchni czajnika - termosu.
- Podczas przenoszenia uważaj na czajnik –termos napełniony wrzątkiem, nie dotykaj przycisku otwierania pokrywy.
- Nie przenoś czajnika-termosu, trzymając za przycisk otwierania pokrywy.
- Aby wylać pozostałą gorąca wodę, zdejmij pokrywę. Podczas wylewania gorącej wody zachowaj ostrożność.
- W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Odłączaj urządzenie z sieci, gdy go nie używasz, lub przed czyszczeniem.
- Nie ładuj czajnika –termosu do zmywarki naczyń.
- Przed schowaniem czajnika – termosu na dłuższy czas odłącz go od sieci, wylej wodę i zaczekaj aż ostygnie.
- Okresowo sprawdzaj przewód zasilający i wtyczkę sieciową. Nie używaj czajnika-termosu, jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub samo urządzenie.
- Nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia, może to doprowadzić do pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub do obrażeń. Po wykryciu uszkodzeń zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Elektryczny czajnik-termos przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.

PIERWSZE UŻYTKOWANIE CZAJNIKA-TERMOSU
- Wyjmij czajnik-termos z opakowania.
- Przed włączeniem upewnij się, że robocze napięcie urządzenia odpowiada napięciu w sieci.
- Otwórz pokrywę (8), naciskając przycisk (6) i biorąc za niego.
- Napełnij czajnik-termos wodą, używając odpowiedniego naczynia, do oznaczenia maksymalnego poziomu wody (15)"FULL".
- Włóż wtyczkę przewodu zasilającego (16)do złącza (12) umieszczonego na obudowie czajnika-termosu, i podłącz przewód zasilający do gniazda zasilania.
- Na panelu sterowania zapali się wskaźnik (20) „TEMP DECLINING"
- Naciśnij przycisk (21) „BOILING" /"TEMP DECLINING", włączy się tryb gotowania czajnika–termosu, w tym momencie zapali się wskaźnik (22) «BOILING».
- Po zagotowaniu wody w czajniku – termosie, on przełączy się do trybu podtrzymywania temperatury, który był wstępnie ustawiony za pomocą przycisku wyboru temperatury podgrzewania wody (19) «TEMP.SET», w tym momencie zacznie migać odpowiedni wskaźnik (23, 24 lub 28).
- Wylej wodę, w tym celu trzeba będzie odblokować włączenie pompy do napełniania wodą naciskając przycisk (27) «UNLOCK», w tym momencie zapali się wskaźnik (26).
- Podstaw odpowiednie naczynie pod dziobek do wylewania wody (4), naciskając w tym momencie przycisk napełnianie wodą (3).
  Drugi wariant: - Podstaw odpowiednie naczynie pod dziobek (4) i naciśnij przycisk napełnianie wodą (25) «DISPENSE».

Uwaga: napełnianie wodą dokonywane jest tylko przy włączonym wskaźniku (26)

Możesz również dokonać napełniania wodą używając pompy ręcznej (18), wstępnie ustawiając blokadę pompy ręcznej (17) w pozycję ON (wł.).
- Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.
- W pozycji zamkniętej pokrywy naciśnij zatrzask (9) i zdejmij pokrywę.
- Wylej resztę wody z czajnika -termosu.

Uwaga! Podczas wylewania wody przestrzegaj środków ostrożności w celu uniknięcia poparzeń gorącą wodą.

UŻYTKOWANIE CZAJNIKA -TERMOSU
- Napełnij czajnik-termos wodą i włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda. Na panelu sterowania zapali się wskaźnik (20) „TEMP DECLINING". Naciśnij przycisk (21) „BOILING" /«TEMP DECLINING», włączy się tryb gotowania czajnika –termosu, w tym momencie zapali się wskaźnik (22) „BOILING".
  Po zagotowaniu wody włączy się tryb podtrzymywania temperatury urządzenia. Wybór temperatury podgrzewania wody dokonywane jest poprzez naciśnięcie przycisku (19) „TEMP.SET", w tym momencie będzie migać odpowiedni wskaźnik (23, 24 lub 28), gdy temperatura wody zbiegnie się z (23, 24 lub 28) będzie stale wyświetlany, przy dalszym obniżeniu temperatury wody włączy się tryb podgrzewania, w tym momencie zapali się wskaźnik (22) „BOILING".
- Przy obniżeniu poziomu wody poniżej oznaczenia (1) "MIN", otwórz pokrywę (8) i dolej wody; nie przekraczaj oznaczenia maksymalnego poziomu wody (15) „FULL".
- W trybie podtrzymywania temperatury świeci się jeden ze wskaźników (23, 24 lub 28) - można włączyć tryb powtórnego gotowania. W tym celu trzeba nacisnąć przycisk (21) „BOILING" /"TEMP DECLINING", w ty momencie zapali się wskaźnik (22) «BOILING».
- W trybie podtrzymywania temperatury lub gotowania - poprzez naciśnięcie przycisku (21) „BOILING" /"TEMP DECLINING" można tymczasowo wyłączyć czajnik- termos, w tym momencie zapali się wskaźnik(20) „TEMP DECLINING".
- Napełnianie wodą gorącą dokonywane jest następującymi sposobami:
- w sposób automatyczny, poprzez naciśnięcie przycisku włączania napełniania wodą (3)za pomocą odpowiedniego naczynia;
- poprzez naciśnięcie przycisku (25) „DISPENSE".

Uwaga!
Napełnianie wodą dokonywane jest tylko przy włączonym wskaźniku (26), /odblokowanie dokonywane jest za pomocą przycisku (27) „UNLOCK".

- możesz także dokonać napełnianie wodą używając pompy ręcznej (18), wstępnie ustawiając blokadę pompy ręcznej (17) w pozycji ON (wł.).

- Po użyciu urządzenia, wylej z niego wodę, odłącz od sieci, odczekaj, aż całkowicie ostygnie aż i schowaj czajnik - termos.

OBSŁUGA I KONSERWACJA
- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci, wylej wodę i odczekaj aż czajnik-termos ostygnie.
- Przetrzyj zewnętrzną powierzchnię czajnika-termosu wilgotną szmatką. Do usuwania zanieczyszczeń używaj łagodnych środków czyszczących, nie używaj szczotek metalowych i ściernych środków myjących.
- Nie zanurzaj czajnika – termosu w wodzie lub innych płynach.
- Nie zmywaj czajnika w zmywarce.

Uwaga!
Pokrywa górna(8) jest zdejmowana, w położeniu zamkniętym pokrywy (8), naciśnij zatrzask (9) i zdejmij pokrywę.

Plamy na powierzchni zewnętrznej czajnika - termosu
Przy oddziaływaniu różnych domieszek, zawartych w wodzie, wewnętrzna powierzchnia metalowa może zmienić swój kolor.
- Plamy można usunąć kwaskiem cytrynowym lub octem
- Do usuwania posmaku kwasku cytrynowego lub octu, zagotuj wodę i wylej ją. Powtórz procedurę do całkowitego usuwania posmaku.

Usuwanie kamienia
- Osad powstający wewnątrz czajnika –termosu, wpływa na właściwości smakowe wody, oraz na wymianę ciepła między wodą a elementem grzejnym, co może doprowadzić do przegrzania lub do szybkiego uszkodzenia.
- W celu usunięcia osadu wodnego napełnij czajnik--termos do maksymalnego poziomu wody z rozcieńczonym w wodzie octem w proporcji 2:1. Doprowadź płyn do gotowania i pozostaw na noc. Rano wylej płyn, napełnij czajnik do maksymalnego poziomu zagotuj i wylej wodę.
- W celu usunięcia osadu wodnego można używać specjalnych środków przeznaczonych do czajników elektrycznych.
- Po usuwaniu osadu zagotuj czystą wodę i wylej ją.

Charakterystyki techniczne
Napięcie zasilające: 220-240 V ~ 50 Hz
Moc maksymalna: 750 W
Maksymalna pojemność: 4 l

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku urządzenia – powyżej 3 lat

Gwarancji
Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać w punkcie sprzedaży, w którym nabyliście Państwo dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 2004/108/ EC Rady Europy oraz przepisem 2006/95/ EC o nizkowoltowych urządzeniach.

VT-1188 IM.indd 1
03.12.2013 15:29:41

ČESKÝ

THERMOPOT
Elektrická konvice-termoska (thermopot) je určena k ohřívání vody. Ke správnému a bezpečnému používání přístroje si pozorně přečtěte tento návod.

POPIS
1. Značka potřeby dolít vodu «MIN»
2. Škála úrovně vody s podsvícením
3. Tlačítko zapnutí přívodu vody
4. Nosík slévání vody
5. Řídící panel
6. Tlačítko otevření víčka
7. Otvory výstupu páry
8. Sundavací vrchní víčko
9. Fixátor víčka
10. Rukojeť pro snadné přenášení
11. Povrch přístroje
12. Otvor na připojení napájecího kabelu
13. Otáčející se podstavec
14. Těsnící vložka
15. Značka maximální úrovně «FULL»
16. Napájecí kabel
17. Blokování ručního čerpadla
18. Ruční čerpadlo

Řídící panel
19 Tlačítko volby teploty ohřevu vody «TEMP.SET»
20 Čidlo dočasného vypnutí «TEMP DECLINING»
21 Tlačítko zapnutí opakovaného přivedení vody k varu «BOILING»/«TEMP DECLINING»
22 Čidlo režimu ohřívání vody «BOILING»
23 Čidlo teploty ohřevu vody 98 (°C).
24 Čidlo teploty ohřevu vody 65 (°C).
25 Tlačítko zapnutí podávání vody «DISPENSE»
26 Čidlo odblokování podávání vody
27 Tlačítko blokování/odblokování zapnutí podávání vody «UNLOCK»
28 Čidlo teploty ohřevu vody 85 (°C).

POZOR!
Nesprávné používání přístroje může vést k úrazu nebo k poškození majetku.

NÁVOD K POUŽITÍ
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
- Před používání elektrické konvice-termosky si pozorně přečtěte tento návod.
- Ujistěte se, že provozní napětí přístroje odpovídá napětí v elektrické síti.
- Napájecí kabel je vybaven «euro vidlicí»; zapínejte jí do zásuvky s dobrým uzemněním.
- Nepoužívejte žádné přechodníky při zapínání přístroje do zásuvky.
- Doporučujeme zapínat tento přístroj do zásuvky s nominálním proudem ne méně než 15 A.
- Nepřipojujte a neodpojujte napájecí kabel mokrýma rukama, může to vést k úrazu elektrickým proudem.
- Pokud vytahujete napájecí kabel ze zásuvky, přidržujte ho za vidlici, netrhejte s kabelem.
- Nezapínejte elektrickou konvici-termosku, pokud v ní není voda.
- Snažte se, aby přístroj nepadal a nenaklánějte ho.
- Používejte konvici-termosku pouze k ohřívání vody, je zakázáno v ní ohřívat nebo přivádět k varu jiné kapaliny.
- Dbejte na to, aby úroveň vody v konvici-termosce ne byla níže než je značka «MIN» a výše než značka «FULL».
- Je zakázáno plnit konvici-termosku přímo z vodovodu, k jejímu plnění používejte vhodné nádoby.
- Stavte konvici-termosku na rovnou a stabilní plochu.
- Je zakázáno umisťovat konvici-termosku v blízkosti stěn nebo nábytku. Pára, která vychází z přístroje může vést k deformaci nebo jiným poškozením stěn nebo nábytku.
- Nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
- Buďte obzvlášť opatrní, pokud se v blízkosti zapnutého přístroje nachází děti nebo osoby s omezenými možnostmi, nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Dbejte na to, aby elektrický napájecí kabel nevisel přes kraj stolu a také aby se nedotýkal horkých nebo ostrých povrchů.
- V průběhu ohřívání vody, neotevírejte víčko a nenalévejte vodu.
- Neotáčejte přístrojem při podávání vody.
- Netlačte příliš na víčko při jeho zavírání. Spolehlivě zavřete víčko.
- Nedávejte ruku do blízkosti otvorů výstupu páry, může to vést k popáleninám. Nezavírejte otvory výstupu páry jakýmikoliv předměty.
- Nedotýkejte se horkých ploch konvice-termosky.
- Při přenášení konvice-termosky, naplněné vařící vodou, buďte opatrní, nedotýkejte se tlačítka otevírání víčka.
- Nepřenášejte konvici-termosku za tlačítko otevření víčka.
- K slití horké vody sundejte víčko. Při slévání horké vody buďte opatrní.
- Nepotápějte přístroj do vody nebo do jiných kapalin.
- Pokud přístroj nepoužíváte nebo před jeho údržbou ho vždy vypínejte ze zásuvky.
- Nemyjte konvici-termosku v myčce nádobí.
- Předtím, než uklidíte přístroj na delší dobu nebo před jeho údržbou, vypněte ho ze zásuvky, slijte vodu a nechte ho vychladnout a vyschnout.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel a jeho vidlici. Nepoužívejte konvici-termosku, pokud je napájecí kabel poškozen.
- Je zakázáno vlastními silami opravovat přístroj. Může to vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo jiným úrazům. Pokud naleznete jakékoliv chyby nebo závady v práci přístroje, obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Elektrická konvice-termoska je určena pouze k domácímu používání.

PRVNÍ POUŽITÍ KONVICE-TERMOSKY
- Vybalte konvici-termosku z krabice.
- Před zapnutím se ujistěte, že provozní napětí přístroje odpovídá napětí, které je v elektrické síti.
- Otevřete víčko (8), stlačením tlačítka (6) a potáhněte za něho.
- Nalijte v konvici-termosku vodu, s použitím vhodné nádobky, nelijte vodu výše než je značka maximální úrovně vody (15) «FULL».
- Zapněte vidlici napájecího kabelu (16) do otvoru (12) na povrchu konvice-termosky, a vidlici – do zásuvky.
- Na řídícím panelu se rozsvítí čidlo (20) «TEMP DECLINING»
- Stlačte tlačítko (21) «BOILING» /«TEMP DECLINING», konvice-termoska se zapne do režimu ohřívání, rozsvítí se čidlo (22) «BOILING».
- Poté, co konvice-termoska přivede vodu k varu, přepne se do režimu udržování teploty, který byl předběžně nastaven tlačítkem volby teploty ohřevu vody (19) «TEMP.SET», přitom bude blikat odpovídající čidlo (23, 24 nebo 28).
- Slijte vodu, předtím je však třeba odblokovat zapnuté čerpadlo vody, stlačením tlačítka (27) «UNLOCK», rozsvítí se čidlo (26).
- Podstavte vhodnou nádobu pod nosík slití vody (4) a stlačte tlačítko podávání vody (3).
  Druhá varianta: podstavte vhodnou nádobu pod nosík slití vody (4) a stlačte tlačítko podávání vody (25) «DISPENSE».

Upozornění: podávání vody se provádí pouze při zapnuté čidle (26)

Další způsob jak můžete provést podávání vody, je s použitím ručního čerpadla (18), předběžně ale musíte nastavit blokování ručního čerpadla (17) do pozice ON (zap).
- Vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky.
- *Při zavřeném víčku (8) zatlačte na fixátor (9) a sundejte víčko.*
- Slijte zbytky vody z nádoby konvice-termosky.

Pozor! V průběhu slévání vody buďte opatrní, voda je velmi horká, hrozí riziko vzniku popálenin.

POUŽÍVÁNÍ KONVICE-TERMOSKY
- Naplňte konvici-termosku vodou a zapněte vidlici napájecího kabelu do zásuvky. Na řídícím panelu se rozsvítí čidlo (20) «TEMP DECLINING».Stlačte tlačítko (21) «BOILING» /«TEMP DECLINING», konvice-termoska se zapne v režimu ohřívání, rozsvítí se čidlo (22) «BOILING».
  Po dosáhnutí varu se přístroj přepne do režimu udržování teploty. Volba teploty ohřevu vody se provádí stlačením tlačítka (19) «TEMP.SET», přitom bude blikat odpovídající čidlo (23, 24 nebo 28), jakmile teplota vody bude odpovídat nastavené, čidlo (23, 24 nebo 28) bude svítit nepřetržitě, při dalším snižování teploty se zapne režim ohřevu a rozsvítí se čidlo (22) «BOILING».
- Při snížení úrovně vody níž než je značka (1) «MIN», otevřete víčko (8) a dolijte vodu; ne však výše než je značka maximální úrovně vody (15) «FULL».
- V režimu udržování teploty – svítí jedno z čidel (23, 24 nebo 28) – je možné zapnout opakované ohřívání. Je potřeba stlačit tlačítko (21)«BOILING» /«TEMP DECLINING», rozsvítí se čidlo (22) «BOILING».
- V režimu udržování teploty nebo přivádění k varu – stlačením tlačítka (21) «BOILING» /«TEMP DECLINING» můžete dočasně vypnou konvici-termosku, přitom se rozsvítí čidlo (20) «TEMP DECLINING».
- Podávání horké vody se provádí následujícími způsoby:
  - automaticky, v okamžiku, kdy vhodným nádobím zatlačíte na tlačítko zapnutí podávání vody (3);
  - stlačením tlačítka (25) «DISPENSE».

Pozor!
Podávání vody se provádí pouze při zapnutém čidle (26), blokování/odblokování se provádí tlačítkem (27) «UNLOCK».
- také můžete provést podávání vody, s použitím ručního čerpadla (18), předběžně však musíte nastavit blokování ručního čerpadla (17) do pozice ON (zap.).

- Po skončení používání přístroje z něho slijte vodu, vypněte ho ze zásuvky a počkejte než úplně vystydne. Poté můžete konvici-termosku uklidit.

OBSLUHA A ÚDRŽBA
- Před provedením údržby vypněte přístroj ze zásuvky, slijte vodu a nechte konvici-termosku zchladnout.
- Protřete vnější povrch konvice-termosky vlažnou tkání. K odstranění nečistot používejte měkké čistící prostředky, nepoužívejte kovové kartáče a abrazivní mycí prostředky.
- Nepotápějte konvici-termosku do vody nebo do jiných kapalin.
- Nemyjte konvici v myčce nádobí.

Pozor!
Vrchní víčko (8) je sundavací; v uzavřené pozici víčka (8) zatlačte na fixátor (9) a sundejte víčko.

Skvrny na vnitřním povrchu konvice-termosky
- Pod vlivem různých příměsí, které jsou obsaženy ve vodě, může vnitřní povrch přístroje měnit svojí barvu.
- Odstranit skvrny můžete s pomocí kyseliny citrónové nebo stolního octu.
- K odstranění příchuti kyseliny citrónové nebo stolního octu přiveďte vodu k varu a slijte jí. Opakujte tento postup až do úplného vymizení zápachu a příchutě.

Odstranění usazenin
- Usazeniny, které se tvoří uvnitř konvice-termosky, mají vliv na chuťovou kvalitu vody a také zhoršují tepelnou výměnu mezi vodou a ohřívacím elementem, což může vést k přehřátí přístroje nebo jeho rychlejšímu opotřebení.
- K odstranění usazenin naplňte konvici-termosku po značku maximální úrovně roztokem vody a octu v poměru 2:1. Přiveďte roztok k varu a nechte odstát přes noc. Ráno slijte roztok, naplňte konvici vodou po maximální úroveň, přiveďte vodu ještě jednou k varu a slijte jí.
- K odstranění usazenin můžete také používat speciální prostředky, které jsou určené pro elektrické konvice.
- Po odstranění usazenin přiveďte k varu čistou vodu a slijte jí.

Technické údaje
Napětí napájení: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximální příkon: 750 W
Maximální objem vody: 4 l.

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje min. 3 roky

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНЬСКИЙ

ТЕРМОПОТ
Електричний чайник-термос (термопот) призначений тільки для кип'ятіння води. Для того щоб правильно та безпечно користуватися електроприладом, уважно вивчіть цей посібник.

Опис
1. Відмітка необхідності доливання води «MIN»
2. Шкала рівня води з підсвічуванням
3. Кнопка включення подачі води
4. Носик зливу води
5. Панель керування
6. Клавіша відкриття кришки
7. Отвори виходу пари
8. Знімна верхня кришка
9. Фіксатор кришки
10. Ручка для перенесення
11. Корпус
12. Роз'єм для підключення мережевого шнуру
13. Поворотна підставка
14. Ущільнювальна прокладка
15. Відмітка максимального рівня «FULL»
16. Шнур для мережі
17. Блокування ручної помпи
18. Ручна помпа

Панель управління
19 Кнопка вибору температури підігріву води «TEMP.SET»
20 Індикатор тимчасового відключення «TEMP DECLINING»
21 Кнопка увімкнення повторного кип'ятіння води «BOILING»/«TEMP DECLINING»
22 Індикатор режиму кип'ятіння води «BOILING»
23 Індикатор температури підігріву води 98 (°C).
24 Індикатор температури підігріву води 65 (°C).
25 Кнопка увімкнення подачі води «DISPENSE»
26 Індикатор розблокування подачі води
27 Кнопка блокування/розблокування увімкнення подачі води «UNLOCK»
28 Індикатор температури підігріву води 85 (°C).

УВАГА!
Неправильне використання приладу може призвести до травми або пошкодження власності.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
- Перш ніж використовувати електричний чайник-термос, уважно прочитайте інструкцію.
- Переконайтесь, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.
- Мережевий шнур оснащений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Задля уникнення ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- З метою безпеки рекомендується вмикати даний електроприлад в мережеву розетку номінальним струмом не менше 15 А.
- Не під'єднуйте і не від'єднуйте мережевий шнур мокрими руками, це може призвести до ураження електричним струмом або до травмування.
- При від'єднанні мережевого шнуру від електричної розетки тримайтесь за вилку, а не за сам шнур.
- Не вмикайте чайник-термос без води.
- Не кидайте і не нахиляйте прилад
- Використовуйте чайник-термос тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити у ньому інші рідини.
- Слідкуйте за тим, щоб рівень води в чайнику-термосі не був нижче позначки «MIN» і вище позначки «FULL».
- Забороняється наповнювати чайник-термос безпосередньо з водопровідного крану, для цього використовуйте придатний посуд.
- Ставте чайник-термос на рівну і стійку поверхню.
- Забороняється розташовувати чайник-термос поблизу стін або меблів. Пара, що виходить із чайника-термосу, може призвести до деформації або іншим пошкодженням стін, або меблів.
- Не використовуйте прилад в безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу ввімкнених приладів знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями, не залишайте їх без нагляду.
- Не дозволяйте, щоб електричний шнур звисав зі столу, а також слідкуйте за тим, щоб він не торкався гарячих або гострих поверхонь.
- Під час кип'ятіння води не відкривайте кришку і не здійснюйте подачу води
- Не обертайте пристрій під час подачі води
- Не докладайте зусиль для закриття кришки. Надійно закривайте кришку.
- Не підносьте руку до отвору для випускання пари, це може призвести до опіку. Не закривайте отвір для випуску пари якимось предметами.
- Не торкайтесь гарячих поверхонь чайника-термосу.
- Будьте обережні при перенесенні чайника-термоса, наповненого кип'ятком, не торкайтесь клавіші відкриття кришки.
- Не переносьте чайник-термос, взявшись за клавішу відкриття кришки.
- Для зливання гарячої води, що залишилась зніміть кришку. При зливанні гарячої води будьте обережні.
- Задля уникнення ураження електричним струмом не занурюйте прилад у воду або іншу рідину.
- Відключайте прилад від мережі, якщо ви ним не користуєтесь або перед чищенням.
- Не кладіть чайник-термос у посудомийну машину.
- Перед тим як прибрати прилад на тривале зберігання або перед чищенням, відключіть його від мережі, злийте воду і дайте приладу охолонути і висохнути.
- Періодично перевіряйте мережевий шнур та мережеву вилку. Не користуйтеся чайником-термосом, якщо існують несправності або пошкодження мережевого шнуру.
- Забороняється самостійно ремонтувати прилад. Це може призвести до пожежі, ураженню електричним струмом або до травм. При виявленні несправностей звертайтесь до авторизованого сервісного центру.
- Електричний чайник-термос призначений тільки для побутового використання.

ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ ЧАЙНИКА-ТЕРМОСУ
- Дістаньте чайник-термос з упаковки.
- Перш ніж увімкнути переконайтеся, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.
- Відкрийте кришку (8), натиснувши на клавішу (6) та взявшись за неї.
- Залийте в чайник-термос воду, використовуючи підходящий посуд, не перевищуйте позначку максимального рівня води (15) «FULL».
- Вставте штекер мережевого шнуру (16) в роз'єм (12) на корпусі чайника-термосу, а вилку - в мережеву розетку.
- На панелі управління загориться індикатор (20) «TEMP DECLINING»
- Натисніть кнопку (21) «BOILING» /«TEMP DECLINING», чайник-термос увімкнеться в режим кип'ятіння, при цьому загориться індикатор (22) «BOILING».
- Після того як чайник-термос закипить, він переключиться в режим підтримування температури, який був попередньо встановлений кнопкою вибору температури підігріву води (19) «TEMP.SET», при цьому буде блимати відповідний індикатор (23, 24 або 28).
- Злийте воду; для цього необхідно розблокувати увімкнення помпи подачі води, натиснувши кнопку (27) «UNLOCK», при цьому загориться індикатор (26).
- Підставте придатний посуд під носик зливу води (4), натиснувши при цьому на кнопку подачі води (3).
  Другий варіант: підставте підходящий посуд під носик зливання води (4) і натисніть кнопку подачі води (25) «DISPENSE».

Примітка: подача води здійснюється тільки при увімкненому індикаторі (26)

Ви можете також здійснювати подачу води, використовуючи ручну помпу (18), попередньо встановивши блокування ручної помпи (17) в положення ON (ввімкн.).
- Вийміть вилку мережевого шнуру з розетки.
- В закритому положенні кришки (8) натисніть на фіксатор (9) і зніміть кришку.
- Злийте залишки води з ємності чайника-термосу.

Увага! Під час зливу води будьте обережними, щоб уникнути отримання опіків гарячою водою.

ВИКОРИСТАННЯ ЧАЙНИКА-ТЕРМОСУ
- Наповніть чайник-термос водою і вставте вилку мережевого шнуру в розетку. На панелі управління загориться індикатор (20) «TEMP DECLINING».Натисніть кнопку (21) «BOILING» /«TEMP DECLINING», чайник-термос увімкнеться в режим кип'ятіння, при цьому загориться індикатор (22) «BOILING».
  Після закипання води прилад увімкнеться в режим підтримання температури. Вибір температури підігріву води здійснюється натисканням кнопки (19) «TEMP.SET», при цьому буде блимати відповідний індикатор (23, 24 або 28), коли температура води співпаде з встановленою, індикатор (23, 24 або 28) буде горіти постійно, при подальшому зниженні температури води увімкнеться режим підігріву, при цьому загориться індикатор (22) «BOILING».
- При зниженні рівня води нижче позначки (1) «MIN», відкрийте кришку (8) і долийте воду; не перевищуйте позначку максимального рівня води (15) «FULL».
- В режимі підтримання температури - горить один з індикаторів (23, 24 або 28) - можна увімкнути режим повторного кип'ятіння. Для цього необхідно натиснути кнопку (21)«BOILING» /«TEMP DECLINING», при цьому загориться індикатор (22) «BOILING».
- В режимі підтримання температури або кип'ятіння натисканням кнопки (21) «BOILING» /«TEMP DECLINING» можна тимчасово відключити чайник-термос, при цьому загориться індикатор (20) «TEMP DECLINING».
- Подача гарячої води здійснюється наступними способами:
  - автоматично, при натисканні придатним посудом на кнопку включення подачі води (3);
  - при натисканні кнопки (25) «DISPENSE».

Увага!
Подача води здійснюється тільки при увімкненому індикаторі (26), блокування/розблокування здійснюється кнопкою (27) «UNLOCK».

- ви можете також здійснити подачу води, використовуючи ручну помпу (18), попередньо встановивши блокування ручної помпи (17) в положення ON (ввімкн.).

- Після використання приладу, злийте з нього воду, відключіть його від мережі, дочекайтеся повного остигання та покладіть чайник-термос на зберігання.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД
- Перед чищенням відключіть прилад від мережі, злийте воду і дайте чайнику-термосу охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника-термосу вологою тканиною. Для видалення плям використовуйте м'які чистильні засоби, не використовуйте металеві щітки та абразивні миючі засоби.
- Не занурюйте чайник-термос у воду або інші рідини.
- Не мийте чайник у посудомийній машині.

Увага!
Верхня кришка (8) знімна; в закритому положенні кришки (8) натисніть на фіксатор (9) та зніміть кришку.

Плями на внутрішній поверхні чайника-термосу
При впливі різноманітних домішок, що містяться у воді, внутрішня металева поверхня може змінити свій колір.
- Видалення плям можна здійснювати лимонною кислотою або столовим оцтом.
- Для усунення присмаку лимонної кислоти або оцту скип'ятіть воду і злийте її. Повторіть процедуру до повного видалення запаху та присмаку.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ
- Накип, що утворюється всередині чайника-термосу, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом, що може призвести до його перегрівання і більш швидкого виходу з ладу.
- Для видалення накипу наповніть чайник-термос до максимального рівня водою з розведеним в ній столовим оцтом в пропорції 2:1. Доведіть рідину до кип'ятіння та залиште її на ніч. Уранці злийте рідину, наповніть чайник водою до максимального рівня, прокип'ятіть та злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.
- Після видалення накипу скип'ятіть чисту воду і злийте її.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальна потужність: 750 Вт
Максимальний об'єм води: 4 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3-х років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

ТЭРМАПОТ
Электрычны чайнік-тэрмас (тэрмапот) прадугледжаны толькі для кіпячэння вады. Для таго каб правільна і бяспечна карыстацца электрапрыборам, уважліва вывучыце дадзенае кіраўніцтва.

АПІСАННЕ
1. Адмецiна неабходнасцi даліву вады «MIN»
2. Шкала узроўня вады з падсветкай
3. Кнопка ўключэння падачы вады
4. Носік зліву вады
5. Панэль кiравання
6. Клавіша адкрыцця крышкі
7. Адтуліны выходу пары
8. Здымная верхняя крышка
9. Фіксатар крышкі
10. Ручка для пераноскі
11. Корпус
12. Раз'ем для падключэння сецявога шнура
13. Паваротная падстаўка
14. Уплатняльная пракладка
15. Адмецiна максiмальнага ўзроўня «FULL»
16. Сецявы шнур
17. Блакiроўка ручной помпы
18. Ручная помпа

Панэль кiравання
19 Кнопка выбара тэмпературы падагрэва вады «TEMP.SET»
20 Індыкатар часовага адключэння «TEMP DECLINING»
21 Кнопка ўключэння паўторнага кіпячэння вады «BOILING»/«TEMP DECLINING»
22 Індыкатар рэжыма кіпячэння вады «BOILING»
23 Індыкатар тэмпературы падагрэву вады 98 (°C).
24 Індыкатар тэмпературы падагрэву вады 65 (°C).
25 Кнопка ўключэння падачы вады «DISPENSE»
26 Індыкатар разблакiроўкі падачы вады
27 Кнопка блокiроўкі/разблакiроўкі ўключэння падачы вады «UNLOCK»
28 Індыкатар тэмпературы падагрэву вады 85 (°C).

УВАГА!
Неправільнае выкарыстанне прыбора можа прывесці да траўмы ці да пашкоджання маемасці.

ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАВАННЮ
ВАЖНЫЯ МЕРЫ БЯСПЕКІ
- Перад выкарыстаннем электрычнага чайніка-тэрмаса ўважліва прачытайце інструкцыю.
- Упэўніцеся, што працоўнае напружанне прыбора супадае з напружаннем сяці.
- Сецявы шнур снабжаны «еўравілкай»; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт заазямлення.
- Каб пазбегнуць рызыка ўзнікнення пажара не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падключэнні прыбора да электрычнай разеткі.
- У мэтах бяспекі рэкамендуецца ўключаць дадзены электрапрыбор у сецявую разетку намінальным токам не менш 15 А.
- Не падлучайце і не адлучайце сецявы шнур мокрымі рукамі, гэта можа прывесці да паражэння электрычным токам ці да траўмы.
- Пры адлучэнні сецявога шнура ад электрычнай разеткі трымайцеся за вілку, а не за сам шнур.
- Не ўключайце чайнік-тэрмас без вады.
- Не раняйце і не нахіляйце прыбор
- Выкарыстоўвайце чайнік-тэрмас толькі для кіпячэння вады, забараняецца падаграваць ці кіпяціць у ім іншыя вадкасці.
- Сачыце, каб узровень вады ў чайніке-тэрмасе не быў ніжэй адмеціны «MIN» і вышэй адмеціны «FULL».
- Забараняецца запаўняць чайнік-тэрмас непасрэдна з вадаправоднага крана, для гэтага выкарыстоўвайце адпаведны посуд.
- Стаўце чайнік-тэрмас на роўную і ўстойлівую павярхоўнасць.
- Забараняецца размяшчайце чайнік-тэрмас побач са сценамі ці з мэбляй. Пара, якая выходзіць з чайніка-тэрмаса, можа прывесці да дэфармацыі ці іншым пашкоджаннем сцен ці мэблі.
- Не выкарыстоўвайце прыбор у непасрэднай блізкасці ад крыніц цяпла ці адчыненага полымя.
- Будзьце асабліва ўважлівы, калі побач з уключаным прыборам знаходзяцца дзеці ці ліца з абмежаванымі магчымасцямі, не пакідайце іх без дагляду.
- Не дапушчайце, каб электрычны шнур звешваўся са стала, а таксама сачыце за тым, каб ен не датыўся гарачых ці вострых павярхоўнасцяў.
- У час кіпячэння вады не адкрывайце крышку і не ажыццяўляйце падачу вады
- Не паварочвайце ўстройванне пры падачы вады
- Не прыкладвайце намаганняў для закрыцця крышкі. Надзейна закрывайце крышку.
- Не паднасіце руку да адтуліны для выпуска пары, гэта можа прывесці да апальвання. Не закрывайце адтуліну для выпуска пары якімісьці прадметамі.
- Не датыкайцеся да гарачых паверхоўнасцей чайніка-тэрмаса.
- Будзьце асцярожны пры пераносе чайніка-тэрмаса, запоўненага кіпенем, не датыкайцеся клавішы адкрыцця крышкі.
- Не пераносіце чайнік-тэрмас, узяўшы яго за клавішу адкрыцця крышкі.
- Для зліву гарачай вады, якая засталася, зніміце крышку. Пры зліве гарачай вады захоўвайце асцярожнасць.
- Каб пазбегнуць удара электрычным токам не апускайце прыбор у ваду ці іншую вадкасць.
- Адключайце прыбор ад сяці, калі вы ім не карыстаецесь ці перад чысткай.
- Не апускайц чайнік-тэрмас у пасудамоечную машыну.
- Перад тым як убраць прыбор на працяглае захаванне ці перад чысткай, адключыце яго ад сяці, злейце ваду і дайце прыбору астыць і высахнуць.
- Перыядычна спраўджайце сецявы шнур і сецявую вілку. Не карыстайцеся чайнікам-тэрмасам, калі маюцца няспраўнасці ці пашкоджанні сецявога шнура.
- Забараняецца самастойна рамантаваць прыбор. Гэта можа прывесці да пажара, пашкоджання электрычным токам ці да траўм. Пры знялязенні няспраўнасцей звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Электрычны чайнік-тэрмас прадугледжаны толькі для бытавога карыстання.

ПЕРШАЕ ВЫКАРЫСТАННЕ ЧАЙНІКА-ТЭРМАСА
- Дастаньце чайнік-тэрмас з упакоўкі.
- Перад уключэннем упэўніцеся, што працоўнае напружанне прыбора супадае з напружанню сяці.
- Адкройце крышку (8), націснуў на клавішу (6) і ўзяўшысь за яе.
- Залейце ў чайнік-тэрмас ваду, выкарыстоўвая адпаведны посуд, не перавышайце адмеціну максімальнага ўзроўня вады (15) «FULL».
- Устаўце штэкер сецявога шнура (16) у раз'ем (12) на корпусе чайніка-тэрмаса, а вілку - у сецявую разетку.
- На панелі кіравання загарыцца індыкатар (20) «TEMP DECLINING»
- Нажміце кнопку (21) «BOILING» /«TEMP DECLINING», чайнік-тэрмас уключыцца ў рэжым кіпячэння, пры гэтым загарыцца індыкатар (22) «BOILING».
- Пасля таго як чайнік-тэрмас закіпіць, ен пераключыцца ў рэжым падтрымкі тэмпературы, які быў папярэдне устаноўлены кнопкай выбара тэмпературы падагрэва вады (19) «TEMP.SET», пры гэтым будзе мігаць адпаведны індыкатар (23, 24 ці 28).
- Злейце ваду; для гэтага неабходна разблакаваць уключэнне помпы падачы вады, націснуў кнопку (27) «UNLOCK», пры гэтым загарыцца індыкатар (26).
- Падстаўце адпаведны посуд пад носік злива вады (4), націснуў пры гэтым на кнопку падачы вады (3).
  Другі варыянт: падстаўце адпаведны посуд пад носік зліва вады (4) і націсніце кнопку падачы вады (25) «DISPENSE».

Заўвага: падача вады ажыццяўляецца толькі пры ўключаным індікатары (26)

Вы можаце таксама ажыццявіць падачу вады, выкарыстоўвая ручную помпу (18), папярэдне ўстанавіўшы блакіроўку ручной помпы (17) у становішча ON (укл).
- Выньце вілку сецявога шнура з разеткі.
- *В закрытым становішчы крышкі (8) нажміце на фіксатар (9) і зніміце крышку.*
- Злейце рэўткі вады з емістасці чайніка-тэрмаса.

Увага! У час зліва вады захоўвайце асцярожнасць каб пазбегнуць атрымання апальваннеў гарачай вадой.

ВЫКАРЫСТАННЕ ЧАЙНІКА-ТЭРМАСА
- Запоўніце чайнік-тэрмас вадой і ўстаўце вілку сецявога шнура ў разетку. На панэлі кіравання загарыцца індыкатар (20) «TEMP DECLINING». Націсніце кнопку (21) «BOILING» /«TEMP DECLINING», чайнік-тэрмас уключыцца ў рэжым кіпячэння, пры гэтым загарыцца індыкатар (22) «BOILING».
  Пасля закіпання вады прыбор уключыцца ў рэжым падтрымання тэмпературы. Выбар тэмпературы падагравання вады ажыццяўляецца націскам кнопкі (19) «TEMP.SET», пры гэтым будзе міргаць адпаведны індыкатар (23, 24 или 28), калі тэмпература вады супадае з устаноўленай, індыкатар (23, 24 или 28) будзе гарэць пастаянна, пры далейшым зніжэнні тэмпературы вады ўключыцца рэжым падагрэву, пры гэтым загарыцца індыкатар (22) «BOILING».
- Пры сніжэнні ўзрозня вады ніжэй адмеціны (1) «MIN», адкройце крышку (8) і далейце ваду; не перавышайце адмеціну максімальнага ўзроўня вады (15) «FULL».
- У рэжыме падтрымання тэмпературы - гарыць адзін з індыкатараў (23, 24 или 28) - можна ўключыць рэжым паўторнага кіпячэння. Для гэтага неабходна націснуць кнопку (21)«BOILING» /«TEMP DECLINING», пры гэтым загарыцца індыкатар (22) «BOILING».
- У рэжыме падтрымання тэмпературы ці кіпячэння - націскам кнопкі (21) «BOILING» /«TEMP DECLINING» можна часова адключыць чайнік-тэрмас, пры гэтым загарыцца індыкатар (20) «TEMP DECLINING».
- Падача гарачай вады ажыццяўляецца наступнымі спосабамі:
  - аўтаматычна, пры націскe адпаведным посудам на кнопку ўключэння падачы вады (3);
  - пры націскe кнопкі (25) «DISPENSE».

Увага!
Падача вады ажыццяўляецца толькі пры ўключаным індыкатары (26), блакіроўка/разблакіроўка ажыццяўляеццая кнопкай (27) «UNLOCK».

- вы можаце таксама ажыццявіць падачу вады, вакырыстоўваючы ручную помпу (18), папярэдне устанавіўшы блакіроўку ручной помпы (17) у становішча ON (укл).

- Пасля выкарыстання прыбора злейце з яго ваду, адключыце ад сяці, дачакайцеся поўнага астывання і прыбярыце чайнік-тэрмас на хранение.

АБСЛУГОЎВАННЕ І ДОГЛЯД
- Перад чысткай адключыце прыбор ад сяці, злейце ваду і дайце чайніку-тэрмасу астыць.
- Пратрыце знешнюю павярхоўнасць чайніка-тэрмаса вільготнай тканінай. Для удалення забруджванняў выкарыстоўвайце мягкія сродкі чысткі, не выкарыстоўвайце металічныя шчоткі і абразіўныя моючыя сродкі.
- Не апускайце чайнік-тэрмас у ваду ці іншыя вадкасці.
- Не мойце чайнік у пасудамоечнай машыне.

Увага!
Верхняя крышка (8) здымная; у закрытым становішчы крышкі (8) нажміце на фіксатар (9) і зніміце крышку.

Пятна на ўнутранай павярхоўнасці чайніка-тэрмаса
Пры ўзаемадзеянні розных прымесяў, якія змяшчаюцца ў вадзе, унутраная металічная павярхоўнасць можа змяніць свой колер.
- Удаленне пяцен можна правадзіць лімоннай кіслатой ці сталовым воцатам.
- Для устранення прысмака лімоннай кіслаты ці воцата ўскіпяціце ваду і злейце яе. Паўтарыце працэдуру да поўнага устранення запаха і прысмака.

Удаленне накіпу
- Накіп, які ствараецца ўнутры чайніка-тэрмаса, уплывае на смакавыя якасці вады, а таксама парушае цеплаабмен паміж вадой і награвальным элементам, што можа прывесці да яго перагрэву і болш быстраму выхаду з строя.
- Для удалення накіпу запоўніце чайнік-тэрмас да максімальнігі ўзроўня вадой з разведзеным у ей сталовым воцатам у прапорцыі 2:1. Давядзіце вадкасць да кіпення і астаўце яе на начь. Раніцай злейте вадкасць, запоўніце чайнік вадой да максімальнага ўзроўня, пракіпяціце і злейце ваду.
- Для удалення накіпу можна выкарыстоўваць спецыяльныя сродкі, прадугледжаныя для электрачайнікаў.
- Пасля ўдалення накіпу ўскіпяціце чыстую ваду і злейце яе.

Тэхнічныя характарыстыкі
Напружанне сілкавання: 220-240 В ~ 50 Гц
Максімальная магутнасць: 750 Вт
Максімальны об'ем вады: 4 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора не менш за 3 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

EAC

ЎЗБЕК

ТЕРМОПОТ
Электр човгум-термос (термопот) фақат сув қайнатиш учун мўлжалланган. Электр жиҳозини тўғри ва хавфсиз ишлатиш учун ушбу қўлланмани яхшилаб ўқиб чиқинг.

ТАВСИФИ
1. Яна сув қуйиш кераклиги лозимлиги белгиси «MIN»
2. Сув миқдорини кўрсатгич, ёритгичли
3. Сув қуйиш тугмаси
4. Сувни қуйиш жўмраги
5. Бошқарув панели
6. Копқоқни очиш тугмаси
7. Буғни чиқариш тиркиши
8. Ечиладиган қопқоқ
9. Қопқоқ фиксатори
10. Кўтариш дастаги
11. Корпус
12. Электр шнурини улаш ўрни
13. Айланадиган қўйиш жойи
14. Маҳкамловчи жипслаш мосламаси
15. Сув энг юқори миқдони кўрсатгичи «FULL»
16. Электр шнури
17. Қўл помпасини ёпгич
18. Қўл помпаси

Бошқарув панели
19. Сув ҳароратини белгилаш тугмаси «TEMP.SET»
20. Вақтнича ўчирилганлик индикатори «TEMP DECLINING»
21. Сув қайта қайнатиш тугмаси «BOILING»/«TEMP DECLINING»
22. Сув қайнашга қўйилганлиги индикатори «BOILING»
23. Сув ҳарорати индикатори 98 (°С).
24. Сув ҳарорати индикатори 65 (°С).
25. Сувни қуйиш ишлаётганлиги индикатори «DISPENSE»
26. Сувни қуйиш очилганлиги индикатори
27. Сув чиқишини ёпиш/очиш тугмаси «UNLOCK»
28. Сув ҳарорати индикатори 85 (°С).

Диққат
Жиҳозни нотуғри ишлатиш жароҳатланиш ёки ашёларнинг шикастланишига сабаб бўлиши мумкин

ФОЙДАЛАНИШ ҚОИДАЛАРИ
МУҲИМ ХАВФСИЗЛИК ҚОИДАЛАРИ
- Электр човгум-термосни ишлатишдан олдин қўлланмасини диққат билан ўқиб чиқинг.
- Жиҳозни ишлатишдан олдин уйингиздаги электр кучланиши жиҳознинг ишлаш кучланишига тўғри келишини текшириб кўринг.
- Электр шнурига европа стандартидаги вилка ўрнатилган ва шунинг учун уни ер билан яхши туташган розеткага уланг.
- Ёнғин чиқмаслиги учун жиҳозни розеткага улаганда мослаштирувчи (переходник) ишлатманг.
- Хавфсизлик мақсадида човгумни номинал ток кучи 15 А дан кам бўлмаган розеткага улашни тавсия этамиз.
- Электр шнурини хўл қўл билан уламанг ва тоқдан узманг, акс ҳолда бу электр токи уриши ва бошқа жароҳатларга сабаб бўлиши мумкин.
- Электр шнурини розеткадан олганда шнуридан тортмасдан, вилкадан тортиб чиқариб олинг.
- Човгум-термосни электрга сув солмасдан уламанг.
- Жиҳозни тушириб юборманг ва қийшайтирманг.
- Човгум-термосни фақат сув қайнатишга ишлатинг. Уни бошқа суюқликларни иситиш ва қайнатиш учун ишлатиш тақиқланади.
- Човгумдаги сув миқдори «MIN» дан паст ва «FULL»дан баланд бўлмаслигига эътибор қилинг.
- Човгум-термосни водопровод жўмраги остига қўйиб тўлдириш тақиқланади. Бунинг учун бошқа бир идишни ишлатинг.
- Човгум-термосни текис ва қўзғолмайдиган жойга қўйинг.
- Човгум-термосни девор ёки мебелнинг олдига қўйиш тақиқланади. Човгум-термосдан чиқаётган сув девор ёки мебелни шикастлантириши мумкин
- Човгум-термосни иссиқ чиқарадиган жиҳозлар ва олов яқинида ишлатманг.
- Човгум-термос олдида болалар ва имконияти чегараланган шахслар бўлганда айниқса эҳтиёт бўлиш керак, уларни қаровсиз қолдирманг.
- Электр шнури стол четидан осилиб қолмаслиги ва иссиқ ёки ўткин юзаларга тегмаслиги керак.
- Сув қайнаётганда чойнакнинг қопқоғини очманг ва ундаги сувни қуйиб олманг.
- Сув қайнаётганда жиҳозни айлантирманг.
- Қопқоқни куч билан ёпманг. Қопқоғини яхшилаб ёпинг.
- Қўлингизни буғ чиқадиган тиркишлар яқинига олиб борманг, акс ҳолда бу қўлнинг куйишига сабаб бўлиши мумкин. Буғ чиқадиган тиркишни беркитиб қўйманг.
- Човгум-термоснинг иссиқ жойларига тегиб кетманг.
- Қайноқ сув тўла човгум-термосни кўтарганда эҳтиёт бўлинг, қопқоғини очадиган тугмани босиб юборманг.
- Човгум-термосни қопқоқни очиш тугмасидан ушлаб кўтарманг.
- Қолган сувни қопқоғини очиб тўкиб ташланг. Қайноқ сувни тўкканда эҳтиёт бўлинг
- Электр токи урмаслиги учун човгум-термосни сувга ёки бошқа суюқликларга солманг
- Ишлатилмаётганда ёки тозалашдан олдин электр токидан узиб қўйинг.
- Човгум-термосни идиш ювадиган машинага солманг.
- Узоқ вақт сақлаб олиш қўйишдан олдин уни электрдан узинг, сувини тўкиб ташланг ва жиҳоз совушини ва қуришини кутиб туринг.
- Электр шнури ва вилкани доим текшириб туринг. Шнури шикастланган човгум-термосни ишлатманг.
- Жиҳозни мустақил таъмирлаш тақиқланади, бу электр токи уришига сабаб бўлиши мумкин Бирорта носозлик бўлса ваколатли хизмат марказларига мурожаат қилинг.
- Электр човгум-термос фақат уй шароитида ишлатиш учун мўлжалланган.

ЧОВГУМ ТЕРМОСНИ БИРИНЧИ МАРТА ИШЛАТГАНДА
- Човгум-термосни қутисидан чиқариб олинг.
- Ишлатишдан олдин жиҳоз ишлайдиган кучланиш электр тармоғидаги кучланишга мос эканлигини текшириб кўринг.
- Тугмасини (6) босиб ва ушлаб қопқоғини (8) очинг.
- Бирорта идишни ишлатиб човгум-термосга сув солинг ва сув миқдори) «FULL» (15) белгисидан ошиб кетмаслигига қараб туринг.
- Электр шнури штекерини (16) човгум-термос корпусидаги улаш ўрнига (12) уланг, вилкани эса розеткага уланг.
- Бошқариш панелида «TEMP DECLINING» индикатори (20) ёнади.
- «BOILING» /«TEMP DECLINING» тугмасини (21) босинг, човгум-термос сув қайнатиш режимига ўтади «BOILING» индикатори (22) ёнади.
- Човгум-термосдаги сув қайнаб чиққандан сўнг у «TEMP.SET» (19) тугмаси билан белгиланган ҳароратни сақлаб туриш режимига ўтади ва тегишли индикатор (23,24 ёки 28) ёнади.
- Сувни қуйиб олинг; бунинг учун «UNLOCK» тугмасини босиб (27) сув чиқариш помпасини ишлатиш ҳолатига ўтказиш керак ва шунда индикатор (26) ёнади.
- Сув қуйиш жўмраги (4) остига керакли идишни қўйинг ва сув қуйиш тугмасини (3) босинг.
  Иккинчи усули: сув қуйиш жўмраги (4) остига керакли идишни қўйиб DISPENSE» тугмасини (25) босинг.
  Эслатма: Фақат индикатор (26) ишлаётган вақтда сувни қуйиб олиш мумкин бўлади.
  Қўл помпасини (18) ишлатиб ҳам сувни қуйиб олишингиз мумкин ва бунда олдин қўл помпаси беркитгичини (17) ON (ишлаяпти) ҳолатига қуйиш лозим бўлади.
- Электр вилкасини розеткадан чиқариб олинг.
- *Қопқоқ (8) ёпиқ бўлганда фиксаторни босиб (9) қопқоқни очинг.*
- Қолган сувни човгум-термосдан тўкиб ташланг

ЧОВГУМ ТЕРМОСНИ ИШЛАТИШ
- Човгум термосга сув солиб электр шнури вилкасини розеткага уланг. Бошқарув панелида «TEMP DECLINING» индикатори (20) ёнади. «BOILING» /«TEMP DECLINING» тугмасини (21) босинг ва шунда човгум термос сув қайнатиш режимига ўтиб «BOILING» (22) индикатори ёнади.
- Сув қайнаб чиққандан сўнг жиҳоз сув ҳароратини ушлаб туриш режимига ўтиб ишлай бошлайди. Сув қайси ҳароратда ушлаб турилиши «TEMP. SET» босилиб (19) белгиланади ва шунда тегишли индикатор (23, 24 ёки 28) ёниб ўча бошлайди. Сув ҳарорати индикаторда белгиланган ҳарорат билан бир хил бўлганда (23, 24 ёки 28) индикатор доим ёниб туради. Сувнинг ҳарорати пасайганда сувни иситиш режими ишга тушади ва шунда «BOILING» (22) индикатори ёнади.
- Сув миқдори «MIN» (1) дан кам бўлганда қопқоқни (8) очиб сув қуйинг. Сув миқдорини «FULL» (15) белгисидан ошириб юборманг.
- Сув ҳароратини сақлаб туриш режимида ёки сув қайнатилаётганда «BOILING» /«TEMP DECLINING» (21) тугмасини босиб човгум-термосни вақтинчалик ўчириб қўйиш мумкин ва шу ҳолатда «TEMP DECLINING» (20) индикатори ёнади.
- Қайноқ сув қуйидаги усулларда қуйиб олинади:
  - Автоматик равишда, сув қуйиб олиш тугмаси босилганда (3)
  - «DISPENSE» (25) тугмаси босилганда.

Диққат!
Сувни фақат индикатор (26) ёниб турганда қуйиб олиш мумкин, сув йўлини очиш ёки ёпиш учун«UNLOCK» (27) тугмасини босиш керак бўлади.

- Сувни қўл помпасини ишлатиб (18) ҳам қуйиб олишингиз мумкин. Бунинг учун олдин қўл помпаси беркитгичини (17) ON (ишлаяпти) ҳолатига қўйиш керак бўлади.

- Жиҳозни ишлатиб бўлгандан сўнг ундаги сувни тўкиб ташланг, электрдан узинг, човгум-термос совугандан сўнг сақлаб олиб қўйинг.

ТОЗАЛАШ ВА ҚАРАШ
- Тозалашдан олдин жиҳозни электрдан узиб сувини тўкинг ва човгум термосни совутиб олинг.
- Човгум термос устини нам юмшоқ мато билан артинг. Кир бўлган жойларини тозалаш учун юмшоқ тозалаш воситаларини ишлатинг, металл чўтка ва абразив ювиш воситаларилардан фойдаланманг.
- Човгум термосни сувга ва бошқа суюқликларга солманг.
- Човгум термосни идиш ювиш машинасида ювманг.

Диққат!
Жиҳознинг қопқоғи (8) ечилади; қопқоқ ёпиқ (8) вақтида фиксаторни (9) босиб қопқоқни ечиб олинг.

Човгум термос ичини тозалаш
Сув таркибидаги турли воситалар таъсирида човгум ичидаги металл юза рангини ўзгартириши мумкин
- Доғларни лимон кислотаси ёки сирка билан кетказиш мумкин
- Лимон кислотаси ёки сирка мазасини кетказиш учун сув қуйиб қайнатиб олинг. Хид кетгунга қадар шу жараённи қайтаринг.

Қуйқани тозалаш
- Човгум ичида ҳосил бўладиган қуйқа сувнинг таъмини бузади, сув билан иситиш элементлари ўртасида иссиқлик алмашишини бузади, унинг ортиқча қизиб кетишига сабаб бўлади ва човгумни тез ишдан чиқишига олиб келади.
- Қуйқани олиш учун чойнакка тўлдириб 2:1 улушда аралаштирилган ошхона сиркаси қуйинг. Суюқликни қайнатиб олинг ва кечасига қолдиринг. Эрталаб човгумдаги суюқликни тўкиб ташланг, унга яна бир марта тўлдириб сув қуйиб қайнатиб олинг ва яна тўкиб ташланг.
- Қуйқани кетказиш учун электр човгумлар учун мўлжалланган махсус воситалардан ҳам фойдаланиш мумкин
- Қуйқа кетгандан сўнг тоза сув солиб қайнатиб олинг ва тўкиб ташланг.

Техник хусусиятлари
Электр кучланиши: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимал қуввати: 750 Вт
Максимал сув сиғими: 4 л

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Жиҳознинг ишлаш муддати 3 йилдан кам эмас

Кафолат шартлари
Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1188 GY

Thermopot

Термопот

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
PL Instrukcja obsługi 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Фойдаланиш қоидалари 10

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

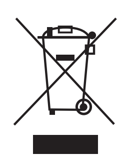
PL
Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w ktorej pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowny w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.



VT-1188 IM.indd 2 03.12.2013 15:29:42